# MUCHANAN A KEDA MOTIVA PA CUIDA NOS PLANETA



Studiantenan a comparti un sesion unico, educativo y hopi motivante cu Fabien Cousteau

# Explorador submarino ta contento cu vision di Aruba y a motiva muchanan pa cuida nos planeta









**MANERA** a keda anuncia, ayera mainta studiantenan di klas 6 di Scol Primario Kudawecha tabatin e oportunidad unico pa bay den un sesion di Skype cu explorador submarino Fabien Cousteau.

E comunicacion ta parti di e lansamento di e curiculum cu Community Footprints Ritz-Carlton ta lansando cu asistencia di e programa Green S Cool di Departamento di Innovacion. Minister di Educacion, Michelle Hooijboer-Winklaar a habri e sesion haciendo e prome pregunta na Cousteau, kende ta den e laboratorio submarino Aquarius den fondo di lama n'e rifnan di Florida.

Despues a sigui e mihor cinco pregunta for di un cantidad cu e studiantenan a prepara.

Cousteau a contesta cada un y tur cu masha pasenshi, dedicacion y carisma.

E resultado exitoso y e reaccion di parti di e studiantenan pa tipo di encuentronan interactivo asina, ta confirma e derecho di existencia di proyectonan caminda ta motiva e curiosidad di nos mucha y hobennan riba temanan di sostenibilidad y innovacion.

Departamento di Innovacion a duna di conoce cu: "Muchanan tabata hopi entusiasma y a bin cu hopi bon pregunta."

Pesey mes, e esfuerzonan en conhunto ta bay continua, caminda e organisacion Community Footprints, motiva p'e vision di Prome Minister Mike Eman pa un 'Green Aruba,' ta continua cu desaroyo di mas modulonan educativo.

Un invitado n'e sesion di diarazon mainta tabata Hannah Arends, un studiante di Colegio Arubano di 17 aña, kende ta un 'Agent of Change' di e programa 'Green S Cool'.

Hannah Arends a keda cu un impresion sumamente positivo di e mainta caminda el a bisa cu "e Skype sesion tabata un cos hopi great mes, pasobra bo ta wak den e muchanan mes cu, dor cu nan ta wak e piscanan y bida marino tras di e meneer, nan ta bira mas consciente di nos medio ambiente.

Tambe nan ta mas liher motiva payuda lama y no sushe. E ta great p'e muchanan, for di awor, ta consciente di e cosnan aki."

E hoben tambe a remarca con e studiantenan a haci hopi bon pregunta, tabata hopi envolucra y emociona y cu esey tabata algo great pa wak.

Directiva di e scol ta pensa mescos. Jessica Harms, Docente di Prisma y di Dos Director adhunto di e scol a yuda coordina e proyecto y tabatin solamente elogio p'e.

"E proyecto aki ta echt un proyecto hopi unico,"el a bisa splicando cu ora e muchanan a haya sa di e chens cu nan a haya, di biaha a cuminsa investiga, lesa y bay riba internet pa wak precies ken e persona Fabien ta y kico e ta haci.

Di nan parti, e juffrouwnan a bin cu parti di e historia pa splica ken ta Jacques Cousteau y kico tur el a haci, pasobra e si, e muchanan no tabata conoce.

"E no ta un proyecto cu bo ta topa tur dia," Juffrouw Harms a continua. "Ami ta wak cu proyectonan asina tayuda masha hopi mes pa crea un awareness den e muchanan over di nan rol cu naturalesa."

E docente ta contento di mira con bon prepara e modulo educativo ta, pasobra no solamente ta papia di e consecuencia cu nos actonan tin riba naturalesa, pero tambe kico nos por haci diferente y con pa bira mas activo den dje.

E ta kere esey ta un di e motibonan pakico tabatin hopi pregunta di parti di e studiantenan. "Ami ta wak cu esey ta algo cu nos mester hiba pa tur muchadi scol," el a finalisa bisando.

E modulo educativo desaroyador di Community Footprints Ritz-Carlton lo bira un documento cu aceso na publico. Esey kier men cu cualkier scol of grupo por haci uso di dje.

E organisacion ta bay sigui traha cu Departamento di Innovacion p'asina sostene e vision di Prome Minister Mike Eman y su Gobierno pa un 'Green Aruba 2020.'

Rene Herde'

# MEP a traha regla pa 'screen' Ministernan, pero no a aplica esaki pa nan mes

"**MEP** ta papia y skirbi cu nan kier un ley pa evalua politiconan cu kier bira Minister. Loke MEP no ta bisa acerca cu na 2009, Gobierno di MEP mes a traha un lista di exigencia cu hende mester cumpli cun'e pa bira Minister. Pero MEP mes nunca a cumpli cu e exigencianan aki.

Gobiernonan di MEP nunca a aplica esaki pa nan mes. Gabinete di Nel Oduber a traha e lista di exigencianan rigoroso aki ora nan tabata sa cu ya nan no lo bolbe bek den gobierno despues di eleccion. Nan a traha e lista aki y aprob'e den Conseho di Minister pasobra nan a kere cu nan lo stroba e politiconan di AVP pa bira minister.
Gabinete Mike Eman I y Gabinete Mike Eman II a uza henter e lista di exigencianan cu MEP a traha pa evalua tur nan candidatonan pa bira Minister.
Tur e candidatonan pa Minister di AVP a pasa tur e exigencianan cu MEP a traha pa 'pompa' nan. Awe tur e candidatonan ta Ministernan di nos pais. Mayoria nan di nan pa di dos biaha! Pero MEP mes nunca a aplica e exigencianan aki pa nan mes.
Si nan a haci e 'screening' algun di e Ministernan di MEP probablemente no lo a pasa e evaluacion pa bira Minister." Asina Rene Herde', lider di e fraccion di AVP a declara den conferencia di prensa diamars pasa.
El a corigi e impresion cu e partido MEP kier crea cu nan lo tin "man limpi" y cu nan ta bin cu un ley pa 'screen' futuro Ministernan.

LEY NOBO
Den fraccion di AVP a forma un comision cu ta revisando e ley di screening pa bira Minister. Prome cu fin di aña lo trata esaki den Parlamento.
Pa loke ta e 'screening' di politiconan, den fraccion tin hopi miembro na fabor pa laga e 'screening' conta pa miembronan di Parlamento tambe.
Si a haci e 'screening' di candidatonan riba listanan politico aña pasa cu e exigencianan cu MEP mes a traha na 2009 pa 'pompa' AVP, probablemente algun hende riba lista di MEP no lo a ni subi lista, laga para drenta Parlamento, segun Rene Herde.



Pregunta cu merece contesta

## Kico ta pasando cu hotelnan di renombre ta bandonando Aruba?

**LOKE** ta masha yamativo ultimamente, cu tin dos hotel di renombre, esta Westin y Radisson, a sera y/of ta serando nan porta na Aruba, respectivamente. Nos ta bisa sera, pero cu a dicidi di bende e propiedad cu otro interesado pa sigui cu e negoshi.

Ambos compania a duna di conoce cu ultimo 10 añanan, nan a bin ta sufri perdidanan cuantioso. Con esaki ta posibel, si tur biaha por tende cu turismo ta bayendo bon, e cifranan ta aumentando y cu hasta tin temporada cu no por haya un kamber di hotel na Aruba.
Y e mesun dos hotelnan aki, cada biaha cu puntra con e ocupacion ta, e reaccion cu nos ta haya ta cu nan no ta core bao di 90%.
Anto ta dicon awor de pronto ta sali na cla, cu e dos hotelnan di renombre aki ta perdiendo placa?
Un pregunta cu merece un contesta, sigur ora cu ultimo cifranan di propio Banco Central ta mustra cu nos turismo ta haciendo masha bon mes e ultimo 10 añanan.
Gobierno tin hende cu a pidi gerencia di e hotelnan pa wak cifra, pa mustra ta na unda nan a perde placa?
Of esaki ta un di tanto tacticanan pa saca mas probecho for di Gobierno? Maske cu den pasado a elimina e asunto di tax-holiday, cu casi tur hotel a probecha di esaki, no un biaha, pero varios biaha, ora cu cu nan periodo di tax-holiday a expira.
Tabatin aña cu Gobierno a bin cu incentive fiscal pa hotelnan, cu si remodela nan kambernan, cu riba e inventario cu nan no mester paga invoerrechten. Y e mesun hotelnan menciona, a probecha di e oferta lucrativo aki. Anto pa awe bin bisa, cu nan a bin ta perde placa e ultimo 10 añanan.
A otro perro con este hueso!!!!

# Teleton di YMCA ta priminti di kibra tur expectativa

## Kier purba alcansa 100 mil florin



E fecha pa e bunita evento cu ya bira un tradicion, ta yegando cerca, e famoso "Teleton" pa por recauda fondo pa e organisacion por sigui cu nan meta pa yuda hobennan y adultonan di nos isla.

Director di YMCA Aruba, Nathaly Harms ta sumamente contento y orguyoso di e tantisimo cooperacion cu nan a logra di haya. Un di e celebridadnan cu lo ta presente ta Ruelle Geerman di Sticky Sounds cu lo pone un show hunto cu diferente otro dj's manera entre otro, Nutzbeatz, Danville y Music Monks, cu lo deleita tanto grandi como chikito cu nan musica.

E grupo grandi di dj's ta esnan cu tambe lo ta haci e yamada na comunidad pa coopera.

Tambe lo tin un torneo di Beach Tennis. E dos miho teamnan di Aruba lo midi forsa. Lo tin un premio special pa e team ganado. Di e manera aki Beach tennis Aruba tambe ta colabora cu e evento.

E intencion di e "Teleton" lo ta pa nos comunidad pa contribui na YMCA pa asina e organisacion por sigui ofrece tur su programanan pa hubentud, adulto y hende grandi.

Pa e ultimo añanan YMCA su Teleton a duna resultadonan hopi positivo. Y ta di spera cu e aña aki atrobe, for di 6or di atardi pa 9'or di anochi celebridadnan local lo ta na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas pa haci yamada y ricibi yamada y asina recauda fondo pa e organisacion.

E meta di YMCA ta pa yega na un total di 100 mil florin cu e asistencia di celebridadnan manera Claudius Phillips, presidentenan di diferente service clubs, artistanan local, dokternan, abogadonan y otro fiel boluntarionan..

A opera tres mucha cu a nace cu "schisis"

# Hospital ta pone un sonrisa riba cara di nos muchanan





**CADA** aña ta nace dos pa tres baby cu "Schisis", un defecto congenital, unda cu e mucha ta nace cu su lip y/of su kaak y/of su shelo di boca habri. Pediatra Dr. Wicha Ponson-Wever a splica cu "Schisis" no ta un condicion maligno y pa medio di operacion por cera e lip, kaak y/of shelo di boca y e pashent no lo tin molester di e condicion aki nunca mas.

E operacionnan aki ta wordo haci pa un of mas ciruhano specialisa y for di aña 2010 caba Aruba por conta cu e apoyo y sosten di un team specialisa den tratamento y operacion di "Schisis" cu ta bin for di Nijmegen - Hulanda, pa haci e operacionnan aki na nos isla.

E team a bolbe na 2012 pa atende algun pashent y tabata na Aruba atrobe recientemente pa haci tres operacion den Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. No ta descarta, dependiendo di cuanto mucha mester opera, cu e team lo por bin tur aña Aruba.

Dr. Ponson-Wever ta splica cu ta opera e muchanan na un edad hopi hoben; ta opera un pashent cu lip habri entre seis luna y un aña y mey di edad y e operacion ta dura mas of menos un ora. Den caso di operacion di pashentnan cu shelo di boca habri, di un aña pa un aña y mey di edad, e operacion tin un duracion di mas of menos mey ora. Den caso cu un pashent tin multiple problema, dependiendo di cada caso individualmente, por combina e dos proceduranan y ta wordo haci den un solo operacion, segun Ponson-Wever.

"Schisis" ta sosode entre e di seis y ocho siman di embaraso, unda cu e baby su lip y/of kaak y/of shelo di boca no ta cera completamente.

"E ta algo cu nos no sa precies kico ta e causa. Tin ora por tin factornan hereditario, pero e no tin nada di haber cu kico bo a haci, kico bo a come, unda bo a bay, tur e cosnan ey. Mas tanto, mayoria di caso no tin causa pakico e mucha tin Schisis," Dr. Ponson-Wever ta conclui bisando.

Danki na un bon cooperacion entre Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y e "Schisis team" di Nijmegen, nos muchanan cu a nace cu "Schisis" por smile contento pa resto di nan bida, sin sinti e molester nunca mas di e condicion congenital cu nan a nace cune.

Riba e foto adhunto por aprecia Wicha Ponson- Wever, Kinderarts na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Howard van Niel, Plastisch chirurg na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Veronique Borstlap- Engels, Orthodontist di Universitair Medisch Centrum Nijmegen, Marjan Nijhuis-Kloen, Schisisconsulent di Universitair Medisch Centrum Nijmegen, Steve Cabenda, KNO-arts na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Esther Mesters, Plastisch chirurg di Hulanda y Fabiola Jansen, Logopediste di Aruba.

# 52.2% Di turistanan cu ta bishita nos isla tin un entrada anual di riba 100 mil dolar

Enfoke lo sigui ta riba e gruponan aki

**DEN** cuadro di maneho di Minister Otmar Oduber pa por atrae turistanan cu un mayor poder economico, contrario na antes, unda mayoria di nos bishitantenan tabata conta cu un entrada te maximo 100 mil Dollar, awor, e 52.2% di nos bishitantenan tin un entrada superior na e 100 mil Dollar, demostrando asina cu e maneho y vision di Minister Otmar Oduber y Gabinete Mike Eman I y II y ehecuta pa e diferente partnernan den e industria ta dunando e resultado desea.

Esaki ta e resultado cu a keda comproba dor di diferente estudionan a wordo realisa pa companianan partner na Norte America pa por logra e meta aki.

Den e contexto aki a identifica diferente segmentonan di e bishitantenan cu ta yega nos isla.

1. Blue Collar Elites cu ta representa un 3.78% di nos turismo y tin un entrada averahe di 68 mil Dollar pa aña

2. Savvy Singles cu ta un 8.46% di nos bishitantenan y tin entrada averahe di 77mil Dollar pa aña

3. Middle-Burb Families representando 35.25% di nos turistanan y ta conta cu un averahe di entrada anual di 75 mil Dollar

4. Empty Nesters cu ta un 31.40% di nos bishitantenan y tin un averahe di entrada pa aña di 105 mil Dollar

5. Premium Travelers representando 14.60% di nos turismo y cu un entrada anual averahe di 125 mil Dollar

6. Super Affluent Travelers cu ta 6.20% di nos bishitantenan y ta conta cu un averahe di entrada pa aña di riba 150 mil Dollar.

Banda cu e estudionan aki ta comproba e resultadonan positivo di atrae turistanan cu mayor poder di compra, nan ta indica tambe cu 58.2% di e turistanan aki ta regresa nos isla.

Awor cu ta conta cu e datonan specifico aki, e atencion principal lo sigui concentra riba Premium Travelers, Empty Nesters y Super Affluent Travelers, naturalmente sin lubida e demas categorianan cu ta contribui tambe cu desaroyo di nos turismo. Esaki den e cuadro di fortifica e meta di sigui crece den calidad y no tanto den cantidad.

Logicamente pa sigui traha riba e vision y meta aki no solamente por concentra riba e parti di comunicacion/mercadeo of relacionnan publico, internamente tambe mester sigui cu e mehoracion di Producto Aruba den riba tur nivel y esey ta algo cu Minister Otmar Oduber ta poniendo hopi enfasis riba dje, hunto cu su demas coleganan di Gabinete Mike Eman II, como tambe cu sector priva.

Por mira diferente proyectonan ta cla, otronan ta den ehecucion of ta cla pa cuminsa, mientras cu comercio y hotelnan ta realisando inversionnan grandi pa mehora nan producto existente.

"E combinacion di trabounan y inversionnan di tanto sector publico como priva, hunto cu e strategianan di mercadeo y publicidad di ATA lo haci cu nos lo por sigui crece den calidad y logra cu e placa cu turistanan ta laga atras aumenta na beneficio di nos economia", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

# Ladronnan ta drenta scol na San Nicolas

**CENTRAL** a manda Polisnan diamars 07.27, na Maria Reginaschool na unda ladronnan a drenta. Eynan e muhe D.C. ta bisa cu mainta 07.00, ora cu el a yega scol, el a mira cu ladronnan a drenta den e scol. Polisnan a tuma e keho.

# Polisnan a nota saconan di plastic riba wayanan di Setar

**DURANTE** patrulya diamars madruga 02.00, na haltura di Kurimiauw 9-c, Polisnan ta m ira un kabel di Setar ta colga abou riba caminda y tambe nan ta mira algun saco di plastic riba e kabel. Supuestamente a saconan a wordo benta dor di e habitantenan. Polis a pone Central na haltura pa manda un noticia pa Setar.

# Anciano ta bisa cu homber kier kita su placa

**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi diamars 08.30, den Caya Betico Croes na un banco pa un intermediacion. Eynan polisnan ta topa cu e homber P.V. naci na Aruba di 69 aña, kende ta bisa cu un homber den e banco kier horta su pensioen, Despues cu polis a papia cune un rato,e l a bisa cu e debe e homber 800 florin di droga y cu e homber kier horta su placa. P.V. no tabata kier pa Polisnan drenta den banco y a bay paden y un rato despues el a sali cu e homber J.V.C. naci na Santo Domingo di 36 aña. J.V.C, a bisa cu en berdad e ta busca placa pa P.V. y a dune su placa caba. Polis a papia cu tur dos. Polisnan no mester a intermedia den asunto di benta di droga.

# Atraco riba Puelito Paisa

**ASISTENCIA** di Polis a wordo pidi diamars 22.09 na Pueblito Paisa den Helfrichstraat caminda un atraco a tuma luga. Eynan a resulta cu cuatro homber a bin na e luga y uno tabatin un arma di candela.
Atraco Team a tuma e investigacion.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 6 juni 2014 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela L.G. Smith Boulevard 150.
E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo unicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



# Casonan penal cu ta bin dilanti awe den Corte di Prome Instancia

## 5 juni 2014 Corte di Prome Instancia

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.30 | A.R.I.T. | T. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un cadena y/of un petchi y/of 100 florin riba prome di november 2011. E violencia a encera cu a tene un arma di candela na cabez di un persona y a grite *"Si bo bay bisa bo tata of busca polis, lo mi bin, anto tira bo. Mi sa unda bo ta biba"*. |
| 09.45 | G.C.B. | B. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 7 di augustus 2012, dor di dal e cu mokete den cara.<br>E ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona cu un crimen contra nan bida y/of maltrato y/of cendemento di candela riba 7 di augustus 2012, dor di grita nan na un forma menazante: *"Mi ta wak pa boso wordo mata. Mi ta wak pa nan basha bala riba boso. Mi ta bay mata boso. Pafor nos lo regla cuenta. Wak mi no wak boso riba caya, esey lo bira boso fin"* y/of palabranan parecido y/of cu e lo cende e edificio di Centro Ortopedagogico na candela.<br>E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui bentana di un porta di Centro Ortopedagogico.<br>B. ta wordo acusa di tabatin un of mas arma (esta, boternan kibra) den su posesion riba parkinglot di warda di polis riba 9 di maart 2013.<br>E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 11 di mei 2013, dor di dal cu mokete den cara.<br>E ta wordo acusa di ladronicia di PSP di un persona riba 22 di april 2013. |
| 10.45 | C.M.B. | B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a intencionalmente bende cocaine y hennep den e periodo di mei 2011 pa 28 di mei 2013. |
| 11.15 | E.P.G. | G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro den un cas (Rooi Koochi) y ladronicia di joyas y/of un television di un persona riba 20 di mei 2013.<br>E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro den un cas (Mabon) y ladronicia di laptop di un persona riba 28 di mei 2013.<br>E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro den un cas (Mabon) y ladronicia di boternan di bebida sterki y television di un persona riba 17 di april 2013.<br>E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia di un television, un tablet, un imac cu su keyboard, un camera cu su tas, un nintendo wii cu 20 wega, joyas, un nintendo DS, un telefon Galaxy y varios otro pertenencia di un persona riba 18 di september 2013.<br>E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro den un cas (Mabon) y ladronicia di un boter di bebida sterki, joyas y 10 florin di un persona den e periodo di 21 pa 24 di augustus 2013. |

Delegacion di MEP na Hulanda

# Ta tempo pa Gobierno di Aruba bin cu ley y regla tocante di integridad

**MANERA** ya a wordo anuncia, Parlamentonan di Aruba, Curacao, Sint Maarten y Hulanda ta reuniendo na Hulanda e siman aki. Un tema importante cu tin ya algun aña riba agenda, ta e tema di integridad.
Durante e ultimo reunion di IPKO na Corsou a resulta cu Aruba ta e pais den Reino mas mal para den e sentido aki.
Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin reglanan tocante financiamento di partidonan politico, y tampoco reglanan debido di screening di politiconan.
Pesey lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a tuma e iniciativa, y a prepara un nota pa wordo trata na Hulanda.
E nota aki a wordo trata diarazon na Den Haag, y mester bisa cu e politiconan di e demas paisnan a keda impresiona cu e proposicion di MEP cu sra. Xiomara Ruiz-Maduro a trece padilanti.

E proposicion di MEP basicamente ta sugeri un caminda pa cana pa Aruba por yega riba e caminda di integridad.
Mester bin cu e ley cu ta controla donacionnan politico, y mester raporta donacionnan grandi. Esey so por evita campañanan miyonario manera nos a mira di AVP aña pasa.
Tambe mester bin un ley pa regla screening di politiconan, y no manera awor cu e ta den un landsbesluit, pasobra si e keda un landsbesluit ta Gobierno mes ta screen Gobierno; si e bira un ley tin mas control.

Un Defensor di pueblo, Ombudsman ta otro cos mas sumamente importante, pa protehe cuidadanonan di menasa y initmidacion di politiconan corupto.
Un otro punto importante ta e asina yama «klokkenluidersregeling», un areglo cu tin cu brinda proteccion na tur esnan cu denuncia actonan iregular.
Finalmente, un codigo di conducta pa politiconan, Parlamentario y Minister, pa elimina cada duda cu por tin den nan integridad.



Mester remarca cu e Parlamentarionan di AVP, Marisol Lopez-Tromp, Marlon Sneek y Desiree Croes tabata hopi nervioso y contstantemente ta defende cosnan robes na Aruba, segun MEP den un comunicado.
Enbes cu nan, mescos cu Parlamentarionan di otro pais, asumi un rol responsabel y admiti cu tin hopi ainda pa drecha na Aruba, nan a bay den defensa.
Nan presentacion tabata masha infantil y masha mal prepara, sin papia mes di e Hulandes asina malo.
Sr Ady Thijsen a haci un tremendo remarca, cu ta ilustra cuanto problema nos tin na Aruba cu integridad di gobernantenan, y ta tristo cu esnan di AVP kier defende e cosnan aki.

Parlamentarionan di Hulanda, pero especialmente esnan di Corsou a para e Parlamentarionan di AVP na varios ocasion. Por nota cu poco poco e lus di AVP den Reino ta pagando awor cu mas y mas hende ta haya sa nan berdad.
E conclusion di e reunion tabata cu tur pais, especialmente Aruba, mester bay bin cu e leynan aki. Ta basta cu papiamento, awor mester actua. Lo forma un comision pa haci e trabounan preparativo pa e sigiente reunionnan di IPKO.

Hopi tabata e comentarionan di hendenan na Aruba cu ta sinti cu danki na e Parlamentarionan di MEP nan ta sinti cu nan interesnan por wordo defendi, pasobra e Parlamentarionan di AVP no por a ni defende nan mes!

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# "Enseñansa ta keda un prioridad y tin hopi proyecto na caminda"

**DI** acuerdo cu sra. Jennifer Arends-Reyes, siman pasa algun miembro di fraccion di AVP a haci un cita cu Minister Hooyboer-Winklaar p'asina por a intercambia idea riba diferente tema di enseñansa e.o. kico nos por spera pa cu Enseñansa Secundario y un update di e skolnan den renobacion.
Cada skol tin nan retonan y cada renobacion ta diferente. Pero ta sigui inverti den enseñansa y proyectonan pa e.o. despues di skol.
Minister Hooyboer-Winklaar a sigura e Parlamentarionan cu ta trahando duro pa mehoracion di skolnan secundario tambe den e sentido pa nan tin un mihor nivel y 'aansluiting'.
Cada skol cu tin un directiva ta keda n'e directiva pa tuma e desicionnan, pero si dor cu nan ta wordo subsidia pa Gobierno ta tuma consehonan di Ministerio den consideracion.
Enseñansa di Aruba tin similaridad cu di Hulanda y hasta na Hulanda e no ta perfecto. Asina ta cu Aruba como pais y hunto cu e directiva, cabesante y maestronan mester keda dialoga p'asina yega na mas cooperacion pa sigui mehora e calidad di enseñansa na Aruba, ta opinion di Jennifer Arends-Reyes.



Minister di Labor drs. Paul Croes;

# Mensahe fuerte, importante y valido riba seguridad den nos bida






**DURANTE** un conferencia organisa pa ACE Firm Engineering den Renaissance Conference Center Minister Paul Croes tabata invitado pa asina duna algun palabra na esnan presente. "Un conferencia cu basicamente ningun di e participantenan lo no lubida lihe. E conferencia aki a haci mi mes mas consciente di e importancia di seguridad den tur aspecto di nos bida. E oradornan local y tambe internacional a laga un impresion grandi atras cerca mi y cerca e publico", asina Minister Croes a enfatisa.

Minister a enfatisa riba e importancia pa e procesonan di Arbowet y control riba e seguridad na pia di trabou por keda concretisa. "Leynan sin control, no tin sentido", asina Minister Croes a declara.

Minister Croes a felicita e organisadonan, cu ta un team di hobennan dinamico di ACE Firm Engineering cu a presenta un conferencia sublime.

Marlon Maduro hunto cu Rubiella Lampe Chikito a cuminsa cu un compania cu tin un paar di luna den existencia despues cu nan a sali for di Valero. Mirando cu "safety" tabata semper un prioridad den nan trabao anterior nan a cuminsa traha mas ariba e tema aki cu nan clientenan mes.

Despues di a yuda un par di compania cu e parti di seguridad na trabou, ACE firm Engineering a haya cu ta hopi importante pa trece concientisacion ariba seguridad den companianan por medio di un seminario. ACE Firm Engineering por mira riba un dia fructifero cu un atendencia grandi di companianan di ultilidad, construccion, hotelnan y priva cu manda nan empleadonan pa bira un tiki mas consciente riba seguridad na trabao.

E mensahe central ta, pa nos ta hopi mas consciente riba tur aspecto di seguridad, na pia di trabao, pero siguramente den nos bida. Den un seconde bo bida por cambia den un forma negativo. Un bida di un persona y su famia lo por cambia completamente pa motibo di un descuido den seguridad. Esaki ta net loke e orador principal Sr. Billy Robbins, cu a haya un accident durante su trabao y a perde su dos mannan, a pone enfasis. Sr. Robbins a papia di su sobrevivencia y curashi pa cambia un actitud pa sigui bay dilanti den bida. E cambio ey ta loke nos mester pone como prioridad pa mantene nos mes y famia uni apesar di un descuido laboral cu por a ocasiona un accident cu a pone bo cambia ful bo bida.



# Kick Cultural 60+ den Scol di Arte dia 13 di juni na cora cu geel

**SHONNAN** nos ta cla? Diabierna dia 13 di juni Kick Cultural! Hunto nos di 60+ ta sigui celebra bida! Estilo unico di Scol di Arte! Nos lo baila, canta y gosa pia abou y tur hende liber!! Kisas nos lo dal algun paso di baile di San Juan hunto cu Diana Antonette, Shi Preke y Olivia. Pesey ban hunto bisti na cora y geel pa sinti nos felicidad hunto manera semper.

Carchinan ya ta na benta y ta obtenibel na Scol di Arte pa 5 florin cu ta inclui un boca di koffie/te y un crenchi pan dushi. Por fabor cumpra na tempo pasobra op=op!!!! 60plussers ..."Voy a vivir..voy a gozar....... La vida es una!!!!!!!"Nos t'ey!!!!

Segun John van der Biezen di FADA

# E droga sumamente peligroso y adictivo "crystal meth" ta presente na Aruba

**RECIENTEMENTE** durante un rueda di prensa duna pa Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) sr. John van der Biezen, trahado preventivo, a trece algun informacion tocante algun droga y nan uzo na Aruba.

Primeramente sr. Van der Biezen a bisa, cu FADA ta haciendo tur su esfuerso pa duna tur informacion na e poblacion di Aruba tocante e peligernan cu uzo di droga ta causa.

Van der Biezen a duna splicacion specificamente di e droga crystal meth of methamfetamine. Crystal meth ta un droga sumamente adictivo. E ta un droga cu ta un combinacion di kimico y no ta un mata por ehempel manera cocaina, aunke e tin e mesun ekivalencia door di su forsa. Pues e ta un droga casero cu ta keda traha door di mescla di diferente kimico y ta netamente esaki ta haci e sumamente peligroso. Un di e ingrediente cu ta wordo uza pa traha e droga crystal meth ta drano. Drano ta un producto pa haci tuberia limpi. E ta un kimico cu ta los tur sushi cu por ta pega den tuberia di baño of cushina. Pues just imaginabo kico e ta haci cu bo curpa unabes bo consumi esaki.

Segun John van der Biezen e droga crystal meth ta un droga peligroso y por wordo huma, inyecta y tambe e por wordo inhala.



E droga ta bin den forma di cristal cu parce ijs. E droga aki tin diferente otro nomber manera crysty, crystal glass, hotijs, tina, ventana, blade i glass pa menciona un par.

Segun John Van der Biezen esaki ta un droga hopi conoci na Merca y awor el a yega Aruba tambe. Ta lamentabel pa bisa cu e droga aki ta wordo uza mas bao di nos hobennan.

Sinembargo hopi biaha e hobennan no ta consciente y no sa kico tur e droga aki ta contene y kico e por causa den nan curpa. E persona cu ta uza e droga aki loke cu e por sinti ta un "rush" y despues e ta manda e persona halto hasta te 16 ora largo. Tur esaki ta conduci na perdida di apetit, peso, e persona ta haci cosnan straño, cambio di animo, perdida di memoria, ta bira agresivo, tin depresion, halucinacion, tin panico, desorientacion y tambe naucia of sacamento.

Segun John Van der Biezen consecuencia permanente di e droga aki ta daño directo na cerebro, problema cu curason, daño na higra y pulmon, daño na djentenan, atake di curason, stroke y esun cu ta mas grave ta morto.

Na Merka meth ta e droga number uno na e momentonan aki y lastimamente e droga aki a yega Aruba tambe y ta birando cada bes mas popular cerca e hobennan principalmente. E droga aki ta birando mas popular cu extasy por ehempel. Por sierto extasy tin e mesun ingredientenan cu crystal meth ta contene. Pues ta bira dificil pa determina si un persona tin meth of extasy den su sistema. Tambe un droga cu ta hopi uza door di principalmente e hobennan ta molly.

FADA ta kere cu comunidad completo mester tene cuenta cu e droga aki debi cu su efectonan no ta di largo plaso, pero inmediatamente ta causa daño directo na bo curpa.

Hobennan mester cuminsa na cambia di direccion riba pensamento di droga y kita for di e bicio pa uza droga. "Tur droga ta causa daño na bo curpa. A corto of largo plaso", van der Biezen a trese dilanti.

Mayornan mester ta alerto cu nan yiunan. Nota e comportacion di e hobennan y sigur cambio den comportacion di e muchanan. Mayornan mester papia cu nan yiunan y forma un laso di confiansa. Si acaso mester saca afo cu e hoben ta uza droga busca yudansa mas pronto posibel pa haya tratamento adecua.

Henter e discusion rond e droga meth aki a cuminsa durante fin di siman cu morto di un hobencita caminda tin sospecho cu ela fayece di un overdosis di esaki. Oficialmente registra na polis mes no tin ningun caso di crystal meth of molly registra. Despues di e morto lamentabel aki di e hoben polisnan tambe ta alerta y ta investigando mas aleu si por tin casonan conoci cu por tin conexion cu uzo di meth.

FADA lo keda duna informacion na scolnan segun e deseo di cada uno. Despues di e incidente di fin di siman cu a pasa, FADA a ricibi diferente peticion cu caracter di urgencia pa scolnan haya mas informacion tocante e droga meth.

Finalmente sr. Van der Biezen a trece dilanti cu e uzo di marihuana y tambe extasy ta sumamente halto na Aruba. Van der Biezen tin miedo cu si tur cos sigui manera e ta bay awor, e uzo di meth por bira alarmante aki un par di tempo y bira mas tanto cu extasy.

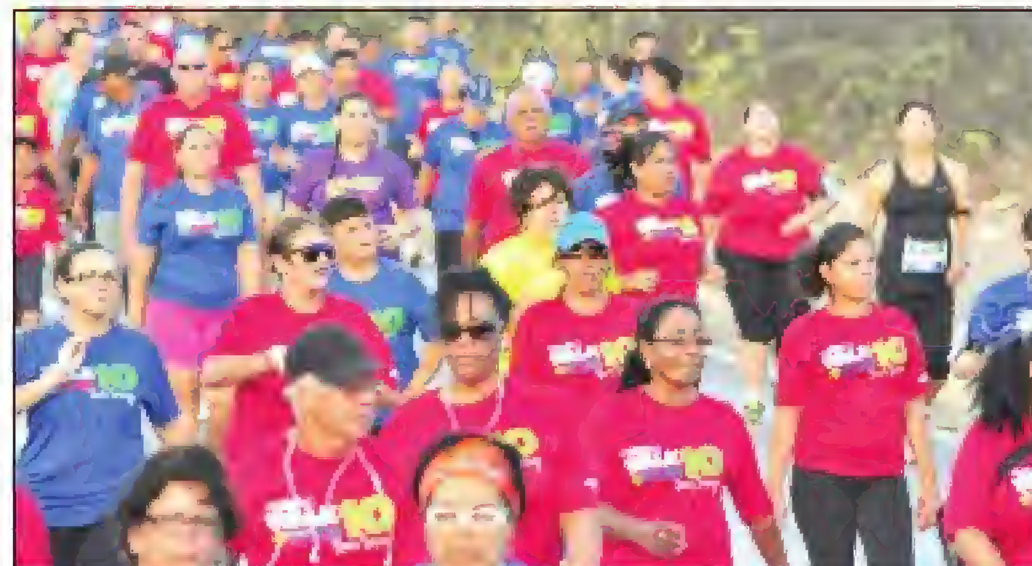
Tur hende tene bon cuenta cu e droga meth cu ta sumamente venenoso y sumamente adictivo.

# Subway ta recorda bo ariba e 10%di descuento

'Valido te cu diabierna 6 di juni pa tur participante di Aruba Bank Walk & Run'

**BO** a cana of core cu Aruba Bank Walk & Run y bo stoma ta ranca di hamber? Great! Pasa na bo SUBWAY faborito cu bo T-shirt di e caminata y ricibi 10% di descuento ariba bo compra. E oferta aki ta valido pa participantenan so y te cu diabierna 6 di juni. No duda mes kico pa come paso ta na SUBWAY bo mester ta pa bo nutricion. E Black Forest Ham, Oven Roasted Chicken, Roast Beef, Subway Club, Sweet Onion Chicken Teriyaki, Turkey Breast, Turkey Breat & Ham y Veggie Delite ta e 8 subs nan cu ta bou di 6 gram di vet cu SUBWAY ta recomenda. Prepara fresco pa bo y alabes ta saludabel.

SUBWAY ARUBA tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Esakinan ta na Cura Cabay, Savaneta, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, Certified y Seaport. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via www.facebook.com/SUBWAYARUBA y ariba twitter na @SubwayAruba y kedabo bon informa.



# Donny Rasmijn ta felicita pueblo di Aruba cu dia internacional di Medio Ambiente

Tur aña United Nations ta celebra International Environment Day riba 5 di juni. E aña aki e lema ta "Raise your voice, not the Sea Level". Cu e lema aki United nations kier pa tur hende ta consciente riba medio ambiente y cu tur hende mester bin dilanti y expresa cosnan robes cu ta wordo haci na nos medio ambiente y na nos naturalesa. "Na Aruba, medio ambiente a haya atencion den e ultimo decadanan pero lamentablemente nos mester bisa cu falta hopi mes ainda", Rasmijn ta comenta. Na aña 2001 Fundacion Parke Arikok a wordo lanta unda cu mas cu 17% di teritorio di pais Aruba a wordo declara como area protegi y a wordo pasa pa e fundacion. Den september 2012, Aruba Birdlife Conservation a manda un carta pa Parlamento unda cu nan ta pidi pa amplia e area pa asina protega 16 lugarnan mas. Parlamento a aproba un mocion unanimamente unda cu ta urgi Gobierno pa cumpli cu e peticion di Aruba Birthlife Conservation. "Ultimamente mi persona a papia cu Minister De Meza tocante un Landsbesluit cu mester wordo traha pa cumpli cu e mocion aki. Pronto esaki mester sosode pa asina proteha e areanan aki". Den maneho di tene Aruba limpi nos por wak cu Serlimar y diferente ploegennan ta haciendo un tremendo trabou pa mantene nos pais limpi. E maneho y control riba dumpnan ilegal keto bay ta un reto pasobra aunke cu tin leynan y sancion pa evita esaki, nos ta haya hopi falta di un man fuerte pa para e abuso. E dump na parkietenbos tambe ta un sumpiña grandi den wowo di specialmente e personanan cu ta biba den e area. Ademas cu e dump ta contaminando e aire, tera y lama, e vecindario mester soporta holo di huma, musca, sangura y mas bestia cu ta ubica rond di e dump. Riba e parti aki Gobierno mester presenta un paketa na Parlamento dentro di un luna pa asina cuminsa cu e proceso di licitacion pa por bin cu un planta cu lo bay traha energia for di e sushi cu mester alivia e contaminacion y e molester pa e bario. Leynan manera, prohibicion di saco di plastic na tiendanan y ley di medio ambiente ta na caminda pa asina duna mas proteccion na nos medio ambiente. Den generacion di awa y coriente, e cantidad di fuel oil cu ta wordo kima, a wordo reduci c u 40% cu ta significa un reduccion grandi den contaminacion di aire. Gobierno a duna incentivo tambe pa reduci invoerrechten riba artefacto electronico manera airco y frigidair inverter pa asina reduci e consumo di coriente. Tambe invoerrechten a wordo reduci riba auto hybrido y auto di coriente pa asina contribui na un miho medio ambiente. "Aunke tin hopi trabou mas pa haci, nos ta felicita Aruba riba e dia aki y mi persona lo sigui traha incansabel pa un mehoracion di nos medio ambiente pa asina conserva e naturalesa di nos pais pa nos futuro generacion", Rasmijn ta reitira.





# Dia deportivo diadomingo 8 di juni 2014 na Aruba Jrs. Ballpark

Diadomingo awor lo bay tin un dia deportivo na Aruba Jrs. ballpark na Socotoro cuminsando 9.30 'or mainta entre di "Astros Budweiser" 60 plussers contra di "Guerrero Boys". 11.00 a.m. "Doushar" lo enfrenta "Aruba Jrs. softball Masters". 12.30 p.m. "San Nicolas Sluggers Blue Residences" versus di "Aruba Jrs. L.G." y 2.30 p.m. "Coca Cola Sweet Devils" ta enfrenta "Magic-Blokki Thiel-Angels" den un partido di revancha. E dia deportivo aki ta ser organisa pa seccion di softball di Sportvereniging Aruba Jrs. pa recauda fondo pa e ekipo di Liga Masters representa Aruba Jrs. na Corsou dianan 28, 29, 30 di Juni y 1 y 2 di Juli cu ta dia di Himno y Bandera di Corsou. Durante diadomingo awor lo bay tin B.B.Q. di 12.00 'or pa 2.00 'or, pero tambe den e conocido cushina di Aruba Jrs. lo bay tin diferente cumindanan sabroso henter dia. Bar lo ta bon surti y hopi varia y naturalmente musica ambientoso henter dia. Mesanan di domino lo t'ey pa esnan cu ta desea di pega piedra. Un y tur ta bon bini diadomingo awor na Aruba Jrs. Ballpark y pasa oranan hopi agradabel.

# Rene Herde' (AVP)

# Igualdad

**IGUALDAD** ta un principio importante den nos pensamento y den nos decisionnan na Aruba. E ta hancra den nos Constitucion. Scolnan priva y publico pa ley ta wordo financia door di gobierno segun e mes un norma. Dilanti hues tur ciudadano ta igual independiente di su rasa, sexo, religion, nacionalidad, cuanto placa e tin of con e yama. Den bida diario nos ta haya cu tur hende mester wordo trata IGUAL. E frase "ley pa un, ley pa tur" ta bisa con nos ta sinti, pensa y anhela como pueblo. Pa AVP e principio di IGUALDAD ta central den nos pensamento y nos accionnan. Ta AVP a cambia e sistema bieu di duna beca pa studia cu tabata ofrece apenas 40 hoben pa aña e oportunidad pa bay studia y cu tabata wordo duna a base politico. Den su luga a bin cu un sistema cu ta duna TUR hoben oportunidad IGUALDAD pa bay studia. Ta AVP a introduci e sistema di seguro medico AZV pa TUR hende na Aruba tin cuido medico IGUAL y asina caba cu e situacion cu miles di ciudadano cu no tabata tin ningun forma di seguro. Pa crea mas IGUALDAD nos a elimina e diferencia inhusto cu tabata tin te algun aña pasa, cu minister y miembronan di parlamento por a bay cu pensioen na e edad di 45 y 50 aña, pero resto di pueblo mester a warda pa yega 60 aña. Awe TUR hende ta bay cu pensioen cu 65 aña. Ley pa un. Ley pa tur!E acuerdo cu gobierno a firma cu sindicatonan di trahadonan den sector publico y semi-publico, pa compensa e perdida di entrada door di e inflacion y crisis entre 2001 y 2008, sinembargo a hala atencion pa un DESIGUALDAD cu a crece bira inacceptabelmente grandi. E ta e diferencia grandi den entrada, condicionnan di trabou, seguro medico y pensioen di e mas o menos 6 mil trahadonan publico y enseñansa na un banda y e 50 mil trahadonan den sector priva na otro banda. E acuerdo ta bon pa sector publico. E ta beneficia e trahadonan cu ta haya otro parti di e perdida grandi di forsa di compra di 2001-2008 bek. E acuerdo ta bon pa e fondo di pensioen, pasobra e ta yuda pa yega na e cobertura di 100% di pensionnan mas libe. E ta bon pa finansa publico, pasobra door di cu e edad di pensioen ta subi na 65 aña, e costo cu gobierno tin cu paga na pensioen pa su trahadonan ta baha. Tur den sector PUBLICO a sali gana. E consecuencia di e acuerdo aki ta sinembargo, cu e diferencia den entrada y beneficionan entre trahadonan den sector publico y sector priva ta bira mas grandi. Awor caba e pensioen di trahadonan den sector publico ta costa dies biaha mas cu e pensioen di trahadonan den sector priva. Entrada di un trahado den sector publico (= salario, costo di pensioen, prima di vakantie, 'bashi premie', 'gelijk bedrag') ta casi 2.5 biaha mas halto cu di un trahado den sector priva. Trahadonan den sector publico tin un pakete di cuido medico cu ta cubri mas cu resto di pueblo. Trahadonan den sector publico tin mas dia liber paga. E colmo ta, cu ta e trahadonan den sector priva y nan doño di trabou, ta paga e parti mas grandi di tur loke trahadonan den sector publico ta haya! E diferencia grandi den entrada y beneficionan di trahadonan di sector publico y sector priva, no ta cos di awor. E ta entre otro consecuencia di e maneho di gobiernonan como doño di trabou pa compensa su trahadonan. Trahadonan den sector publico cu rason lo bisa cu nan a bay atras entre 2001 y 2008 y cu nan ta acudi na nan doño di trabou pa mehora nan situacion. E punto ta cu fondonan publico cu henter pueblo ta genera, no por (sigui) wordo uza pa mehora forsa di compra y beneficionan di e grupo di 6 mil trahadonan publico y semi publico den e forma cu a sosode te awor. Esaki a crea DESIGUALDAD entre e dos sectornan di nos pais. Tur hende a bay atras durante di tur e crisisnan cu a dal Aruba. Con por hustifica cu e grupo di trahadonan di sector publico so ta wordo compensa cu placa cu nos tur a traha p'e?

Kico awor? Mester reduci e diferencia grandi aki y no sigui haci'e mas grandi. Lo keda existi diferencinan di entrada y di algun beneficio specifico, pa motibo di diferencia den tipo di trabou, e preparacion cu cada funcion ta rekeri, experiencia, prestacion individual di trahadonan y capacidad di cada compania. Pero e diferencianan grandi y structural cu tin awor aki NO ta aceptabel mas! Gobierno, sindicatonan di tur sector y doñonan di trabou di sector priva, mester atende e tema aki den Dialogo Social, pasobra e ta un tema nacional importante. E lo rekeri un maneho consistente di awor en adelante pa reduci e diferencianan cu a crece over di hopi aña. E IGUALDAD cu ta asina importante pa nos tur aki na Aruba, mester keda e criterio principal den reparticion di bienestar y progreso di nos pais.



# Studiantenan di IPA ta presenta nan investigacion **di finalisacion di estudio**

**INSTITUTO** Pedagogico Arubano (IPA) ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti diabierna awo, dia 6 di juni 2014, na e presentacion di e proyectonan di finalisacion di estudio di e studiantenan di aña cuater. Den cuadro di finalisacion di e estudio pa maestro di Enseñansa Primario (specialisacion 4-8 aña y 6-12 aña) e studiantenan di ultimo fase mester haci un investigacion tocante un tema cu tin di haber cu innovacion y desaroyo den enseñansa. Banda di e investigacion e studiante mester a desaroya material educativo tocante e tema cu el a profesionalisa den dje. E investigacion y material desaroya ta pa nan tesina di finalisacion di estudio. Di e investigacion y material aki e studiante lo duna un presentacion cu ta forma parti di examen final. Den e presentacion e studiantenan ta presenta nan proyecto final na e docentenan di IPA, na famia y tambe na publico en general. E aña aki nos studiantenan ta presenta varios investigacion cu nan a realisa den practica.

E temanan di investigacion cu e studiantenan lo presenta ta:

1. Charlotte Rosel: Spreken en luisteren in de onderbouw
2. Liza Oduber: Pesten op de kleuterschool
3. Nadine Rumnit y Geraldine: Tromp Het concentratievermogen bij kleuters tijdens het kringgesprek
4. Rose-Ann Croes en Eloina Werleman: Het effect van actieve overgangen op deprestaties van leerlingen
5. Hennaly Chirino y Jennifer Larmonie: De toepassing van concious discipline door mannelijke docenten
6. Rujina Comenencia y Ameline Maduro: Het aanbod van BO in het Kleuteronderwijs

E presentacion di e investigacionnan di finalisacion di estudio di e studiantenan lo tuma luga diabierna 6 di juni 2014 na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). E programa lo cuminsa pa 5or di atardi den Sala Madonna. Tur persona ta keda cordialmente invita pa bin presencia e trabou di nos futuro maestronan.

A comparti hopi informacion entre e participantenan

# N.V. ELMAR contento di a patrocina seminario di "Safety Aruba"








"Nos ta sinti nos mes masha honra di por ta un di e patrocinadonan principal pa e conferencia aki, den cual ta enfoca riba siguridad na trabou", asina Ing. Robert Henriquez, director di N.V. ELMAR a bisa na ocasion di apertura di e evento cu a tuma luga den Renaissance Conference Center.

N.V. ELMAR, siendo nos compania nacional di distribucion di coriente, tin trahadonan cu diariamente ta traha den situacionnan di peliger, sea ta trabounan den halto of cu voltahe halto di coriente. Cu e tipo di riesgonan asina, ta hopi necesario pa tene nan mes na reglanan estricto di siguridad pa evita accidentenan innecesario. Es mas, cualkier eror den e tipo di trabounan asina por tin consecuencia serio, tanto pa e ekiponan como pa e trahado mes.

E organisadonan a logra trece un orador special for di Merca, un persona cu a sa di haci un presentacion cu a habri wowo di tur cu ta traha den e ramo aki. E orador a conta di su propio experiencia, cu sin duda a aporta na haci tur e participantenan mas consciente di e peligernan cu por tin na pia di trabou.

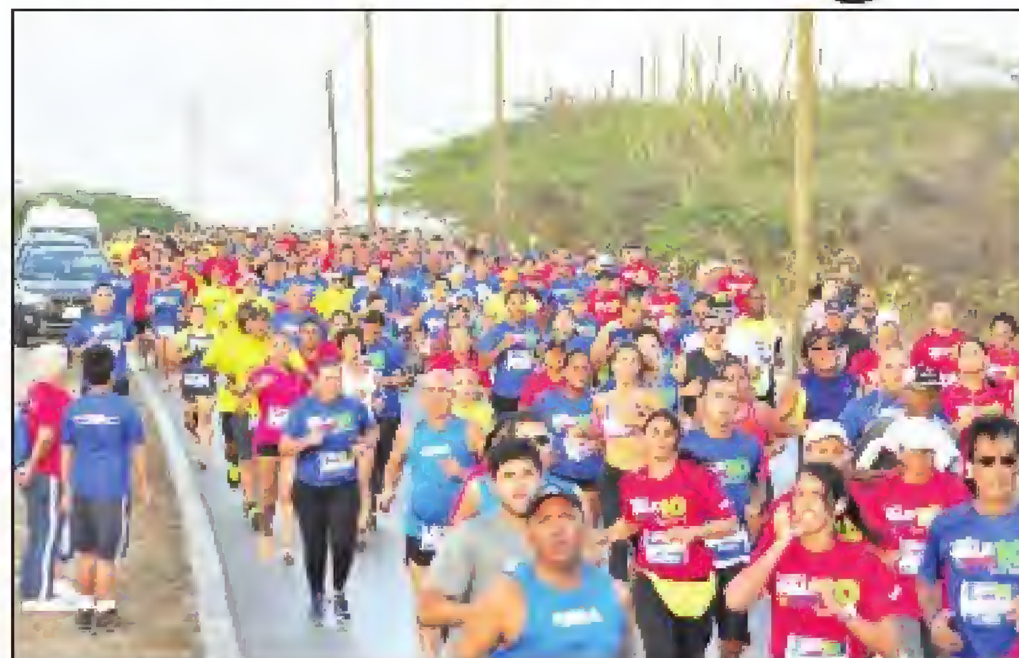
E dos oradornan invita pa e evento "Safety Aruba" tabata Billy Robbins di Merca y Anko Koopmans di Aruba mes. E ultimo tin 16 aña di experiencia trahando como ingeniero den varios funcion den Refineria Valero.

N.V. ELMAR ta convenci, cu e tipo di eventonan asina ta yuda hisa e nivel di conocemento di tur esunnan trahando den situacionnan den cual siguridad ta hopi importante.

Cu participacion masal y un ambiente unico!

# Participantenan contento riba e di dos dia di "Aruba Bank Walk & Run - 10 Years Strong!"



"ARUBA Bank Walk & Run 10 Years Strong!" a cuminsa den forma masha exitoso diamars atardi. Un cantidad grandi di persona a acudi na Aruba Bank Hato y Subway St. Cruz pa asina join e "walk & run", den cuadro di celebracion di 10 aniversario di e caminata di Aruba Bank.

E ambiente y e animo di e participantenan ta unico. Tur hende ta masha entusiasma y yen di energia pa completa exitosamente e 4 dianan di e "walk & run".

E "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" a continua diaranson 4 di juni saliendo for di Subway Santa Cruz cu un otro dia exitoso y e lo bay pa e di tres dia diahuebs 5 di juni na Aruba Bank San Nicolas y lo finalisa diabierna 6 di juni na Aruba Bank Camacuri.

Mescos cu e prome 2 dianan, Diahuebs y Diabierna lo cuminsa cu e warm-up pa 6:00 pm mientras cu e careda mes ta start 6:30 pm pa coredonan y e caminata cual ta pa esunnan cu ta prefera cana, ta sali pa 6:35 pm.

Despues di e "walk & run" e personanan cu a haya nan "dri fit shirt" lo ricibi 10% di descuento na Subway, kende ta co-patrocinador di e evento. Esaki como muestra di gradicimento pa e sosten ricibi.

E 21 participantenan di e Aruba Bank Challenge tambe a cana y core durante e prome y di dos dia di e "walk & run". Tur a mehora nan condicion y tambe nan tempo. Sin duda Aruba Bank ta masha orguyoso di nan prestacion.

Cu 3000 participante inscribi pa e "Aruba Bank Walk & Run 10 years strong!" ta demostra cu comunidad di Aruba tambe ta di fiesta pa celebra e di 10 aniversario di e "Walk & Run" di Aruba Bank den grandi.

Corda cu prome y durante e "Walk & Run" lo por saca potret na e dos Aruba Bank Photobooth. Upload bo potret riba Facebook y "tag" @Aruba Bank N.V of riba Instagram #ArubaBank.

Aruba Bank ta recorda tur participante pa tira tur sushi den e bari di sushinan cu ta wordo poni riba e ruta y asina contribui na mantene nos Aruba limpi.

IBiSA ta informa:

## Bus di Salud ta duna servicio extra cu ta e test pulmon



DIA 31 di mei ultimo tabata e 'Dia Mundial sin Tabaco' y en conexion cu e fecha aki Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa cu Bus di Salud ta sali pa duna su servicio na comunidad cu un test extra di pulmon.

Diahuebs dia 5 di juni 2014, Bus di Salud ta staciona den cercania di e rotonde di Tarabana for di 8'or di mainta pa 3'or di atardi. IBiSA ta invita pueblo di Aruba en general, pero specialmente habitantenan di Tarabana, Dakota y vecindario pa acudi na Bus di Salud pa haci un checkup di nan salud.

Un invitacion special ta bay na tur humado pa bin y haci e test di funcionamento di nan pulmon. Esaki ta un servicio extra cu durante luna di juni Bus di Salud ta ofrece na comunidad di Aruba, pa cual IBiSA ta spera cu nos hendenan por haci bon uzo di dje.

# Sport Caribe a hiba diferente bendedonan di marca imita di Adidas corte

**AMBIENTE** di Copa Mundial a cuminsa bira grandi y ya por a tuma nota cu Aruba ta un comunidad sumamente fanatico di futbol, unda hopi fanaticadonan ta cumprando nan 'jersey' di nan team faborito.
Sport Caribe ya pa 45 aña caba na Aruba ta e compania oficial cu ta bende e marca Adidas. Ta conoci cu si cualkier compania ta desea di bende e marca original di Adidas, mester haci esaki via Sport Caribe Freezone.

Den transcurso di 2 siman pasa a cuminsa tuma nota di diferente personanan como tambe companianan pirata cu ta bendiendo marca imita di Adidas. Esaki sigur pa Sport Caribe y Sport Caribe Freezone ta algo inaceptabel como tambe ta demostra un mal imagen pa nos pais Aruba, mirando e cantidad di turista cu ta bishita nos isla.

Riba facebook como tambe rond di Aruba tin algun selling-point cu ta bendiendo imitacion di Adidas.

Sport Caribe hunto cu su abogado Monica Kock y deurwaarder Roos ta controlando Aruba pa bendedornan pirata como tambe imitacionnan di Adidas. Di e forma aki Sport Caribe ta haci un intento riguroso di pone un stop na bendemento di counterfeit Adidas, vooral pa e temporada di Mundial.



Rene Herde'

# MEP ta hunga 'kakiscondi' cu ley di financiamento politico

**DEN** un documento cu MEP a traha siman pasa cu e titulo "het juiste doen ook als niemand kijkt" e partido ta boga pa un ley di financiamento di partidonan politico.
Segun nan, pasobra nan ta preocupa cu placa sushi ta drenta politica na Aruba.
Den e conferencia di prensa diamars pasa, drs. Rene Herde' a yama e impresion bunita cu MEP kier crea 'e hipocresia di mas grandi den historia politico di Aruba'd.

Rene Herde': "For di 2001 partido AVP a entrega un ley pa reglamenta financiamento di partidonan politico. E ley no a wordo trata pasobra Gobierno a cambia y MEP a drenta Gobierno y cu un mayoria di 12 asiento den Parlamento.
E ley di financiamento di partidonan politico tabata cla pa trata. Tabatin diferente conseho riba e ley.
Un di e consehonan tabata cu e ley ta mucho fuerte!

Si MEP di berdad tabata kier campañanan transparente tempo cu nan ta den Gobierno, nan lo a trata e ley. Pero MEP a tene scondi den lachi pa 8 aña!
Nunca nan a ni purba papia di e tema. Pero tur hende ta corda cuanto critica y duda tabatin p'e campañanan gigantesco y MEP.
Awe cu MEP a perde eleccion y ta den oposicion, nan kier hunga victima y grita cu no tin ley di financiamento di partidonan politico.
MEP tabatin ocho aña pa co'i e ley, cambi'e, drech'e, trat'e, aprob'e y ehecut'e. Awe nos no lo ta dicuti e tema aki mes. Pero nan no a haci'e pasobra no tabata cumbini nan pa haci'e."



LEY NOBO
Den fraccion di AVP a forma un grupo di trabou cu ta revisando e ley di financiamento di partidonan politico di 2001.
Nan lo propone cambio unda ta necesario y presenta e ley di nobo pa tratamento den Parlamento e aña aki mes!

E grupo di trabou encabesa pa Donny Rasmijn ta papiando cu hurista y expertonan financiero, pa actualisa e ley. Pronto AVP mes lo presenta e ley nobo na Parlamento. E biaha aki e lo wordo aproba, drs. Rene Herde a enfatisa.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# E raport di UNICEF tin e atencion di paisnan di Reino

**DEN** HAAG - Sra. Jennifer Arends-Reyes a hiba palabra ayera durante e reunion di IPKO, reunionnan interparlamentario di Reino na Hulanda.
Un di e temanan cu ta riba agenda durante e reunionnan t'e situacion di mucha y hobennan den e paisnan di Reino.
Algo remarcabel tabata cu durante e reunionnan tur e paisnan di Reino ta trahando riba e mesun puntonan di atencion e.o. enseñansa obligatorio, meldcode pa abuso di mucha, participacion di hubentud den comunidad, un maneho integral pa cu hubentud riba e.o. nivel social, husticia y enseñansa.
Segun Jennifer Arends-Reyes, a yega na un acuerdo cu riba nivel di Parlamento di Reino lo urgi tur e Gobiernonan di nan pais pa sigui traha riba e puntonan aki.
Y di parti di Aruba nos por bisa cu nos tin un Ministerio dedica na hubentud y ta trahando diligentemente ariba un maneho integral pa cu hubentud.
E Gobiernonan di Reino a yega tambe na diferente acuerdo riba e topico di mucha y hubentud riba cada pais y tin e como prioridad.

Entre otro debe di estudio

# Diferente topico ta keda trata durante conferencia di IPKOna Hulanda

Un solucion pa e problematica di debe di estudio ta concretamente e prome meta pa Parlamentarionan di Corsou, Aruba, Sint Maarten y Hulanda, cu ta participa e siman aki na e Conferencia Interparlamentario den Reino (IPKO).

No obstante algun obhecion di parti Corsou contra e acercamento di Hulanda pa loke ta trata medidanan riba tereno di bienestar di hoben, tur pais participante lo traha pa haya un miho bista di e esakinan con ta e miho manera pa atende cu nan.

Despues di e apertura oficial durante un reunion plenario den "Eerste Kamer", miembronan di e diferente delegacionnan a nombra bienestar di hubentud como e topico cu tin mas prioridad. Nan a referi specificamente na e Parlamento Hubenil, caminda mester trata e recomendacionnan durante e conferencia. E recomendacionnan cu recientemente a keda palabra durante encuentro di hobennan di Reino na St. Maarten.

"Loke ta importante pa subraya ta, cu e hobennan ta cla pa duna forma na futuro. Historia ta manera e ta y no por cambia mas, pero futuro por wordo forma ainda", asina Presidente di Parlamento di Aruba Drs. Marisol Lopez Tromp a duna di conoce. Presidente di "Eerste Kamer", sra. Ankie Broeders Knol, kende por cierto a efectua e apertura di e conferencia, a indica cu Reino ta demasiado importante pa laga esaki den man di politiconan y ambtenaarnan so. "Laga nos demostra durante e siman aki na nos hobennan, cu mandatario y ambtenaarnan por haci bon trabou".

E debe di estudio ta un problema grandi pa e ex-studiantenan di Corsou, Aruba y St. Maarten. "Dos tercera parti di e ex-studiantenan cu un debe di estudio, por keda cataloga como mal pagado. "Anto esaki no por ta posibel", asina Parlamentario di Corsou, sra. Zita Jesus Leito a trece dilanti. E studiante kier paga su debe, pero pa falta di un conocemento exacto di e structura di e debe, actuacion no apropia di e oficinanan di incasso y pa motibo cu e debe ta den euro ta ocasiona hopi problema pa mayoria studiante.

Parlamentario di Aruba Desiree de Sousa Croes tambe a menciona e distancia entre Aruba y Hulanda ta un obstaculo pa un informacion di estudio adecua. Pa e motibo aki hopi studiante ta cambia di estudio y di e manera aki e debe ta bira mas halto. E studiante ta obliga di cera un seguro di malesa pero no por bini na remarke pa un subsidio di malesa (zorgtoeslag) Roy Marlin di St. Maarten a propone pa e studiante cu dicidi di bay studia den area di Caribe y asina keda mas cerca di cas, tambe por bini na remarke pa un beca.

Tur tres pais ta partidario pa pone tasa figo pa e debe di estudio pa di e manera aki e diferencia di cambio no tin influencia.

Riba e tereno di derecho di mucha, finalmente a keda dicidi pa continua e discusion den grupo di trabou. Parlamentario di SP, Nanneke Quick Schuijt a elogia delegacionnan di Corsou, Aruba y St. Maarten pa e pasonan tuma caba riba e topico aki.

Marlon Sneek a menciona por ehempel esfuerso door di CBS pa haya mas informacion tocante pobresa y maltrato di mucha.

E delegacion di Aruba ta consisti di Marlon Sneek (AVP), Jennifer Arends (AVP), Desiree de Sousa Croes (AVP), Melvin Tromp (AVP), Andin Bikker (PDR), Chris Romero (MEP), Ady Thijssen (MEP, Xiomara Maduro (MEP) y e presidente di Parlamento, Marisol Lopez Tromp.

Hunto cu e Parlamentarionan di Corsou, St. Maarten y Hulanda nan ta reuni de diabierna 6 di juni y lo atende topiconan manera enseñansa, oportunidad economico den Reino, traficacion di hende y salubridad.

IPKO mester fungi como instrumento pa comunicacion directo y pa encuentro personal entre miembronan di Parlamento di paisnan den Reino. Na prome instancia e conferencianan aki ta tuma luga 2 biaha pa aña. Ta e intencion pa via di intercambio di informacion y punto i bista y door di consulta personal tocante diferente topiconan di interes pa yega na mas comprension.

Na final di cada conferencia di IPKO lo traha un lista di acuerdo cual ta keda firma door di presidente di cada delegacion. Durante aña ehecucion di e palabracionnan haci lo keda monitoria pa e presidente di cada delegacion di e cuater paisnan.

# Minister Dowers a ricibi bishita di directora di Caribbean Tsunami Warning Program



Diaranson mainta Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers a ricibi bishita di Sra. Christa von Hillebrandt cu ta directora di Caribbean Tsunami Warning Program di National Weather. E director di servicio meteorologico Sr. Marck Oduber a compaña e señora durante e bishita aki .

Señora von Hillebrandt tabata di bishita riba nos isla y a haci uzo di e oportunidad pa realisa un bishita cerca minister Dowers cu lo hiba e mensahe pa gobierno di Aruba, pa corda cu tin un peliger cu yama tsunami. Señora von Hillebrandt a informa minister Dowers cu esaki ta rekeri cu mester follow-up y mas training pa e departamento meteorologico y otro departamentonan concerni. Tambe mester percura pa dicho departamento tin e probabilidad pa haci e trainingnan aki y mester aparato adecua pa por saca avisonan na tempo. Mester haci simulacionnan di un tsunami pa por sa ki efectonan esaki lo tin.

Minister Dowers a haya e presentacion uno hopi informativo pa sa di e peliger nan cu hopi hende no sa di dje, y ta kere cu ta den oceano pacifico so esaki lo por tuma luga.

Señora von Hillebrandt ta presidi e departamento di UNESCO IOC ICG Caribe EWS y tabata director di Puerto Rico Seismic Network, y ta un experto reconoci internacionalmente den seismologia y Tsunami.

...Dia 15 di Juni 'Dia di Tata'...

# Celebrity Chef Joshua Moore na L.G Smith's Steak & Chop House



Pa un tempo cortico Chef Joshua Moore lo ta di bishita na L.G Smith's Steak & Chop House. Durante su estadia na Aruba Chef Joshua lo prepara un 3 course menu extenso cu lo contene aperitivo, platonan cayente exkisito, salada y dessert. Tur esaki na un prijs atractivo cu ta haci posibel pa tur cliente di L.G Smith's disfruta di e menu special aki. E oferta pa e menu di Chef Joshua Moore lo valido for di dia 14 di Juni te cu dia 6 di Juli proximo.

For di un edad relativamente hoben Joshua Moore tabata sa cu e tin un afinidad pa 'cushina'. Durante di añanan el a sa di dedica su mes na su profesion como Executive Chef y Executive Pasrty Chef den Volare Italian Ristorante na Louisville, Kentucky y cushina pa entre otro; Muhammad Ali, Robert DeNiro y Al Pacino. Chef Moore su specialidad ta platonan Italiano prepara cu e ingredientenan fresco. Ademas di esaki e ta dedica su tempo liber na agricultura. Bishita L.G Smith's for di dia 14 di Juni Dia di Tata y scoge entre otro; Certified Angus Beef Tomahawk Steak, Pork Porterhouse, Whole Snapper, Certified Angus Beef Brand Porterhouse of Certified Angus Beef Double Bone Cowgirl Steak. Ta bon menciona cu tin un variacion amplio di aperitivo y dessert pa compaña e plato mayor. E 3 course menu special aki ta costa $99 pa pareha y si ta desea biña of Balashi / Chill acerca e lo costa $149 pa pareha. Tambe lo tin posibilidad di cumpra cada plato apart esaki ta costa $10 pa aperitivo, $44 pa e plato mayor y $9 pa e dessert. Pa e menu completo por bishita www.lgsmiths.com Den transcurso di añanan LG Smith's Steak & Chop House a sa di brinda pueblo di Aruba y bishitantenan internacional un bon servicio y un experiencia culinario sin igual. Cu bishita di Chef Joshua Moore L.G Smith's ta spera di agrega un toke special na e menu original. Pues riba Dia di Tata bishita L.G Smith's y celebra den un esfera apart. Pa reservacion por yama 523-6195 of bishita LG Smith's Steak & Chop House su website of pagina di facebook pa keda na altura di tur oferta special y ultimo acontesimientonan.



# Yasiel Puig contento cu su prome aña den MLB




**YASIEL** Puig a mustra contento di a yega su prome aniversario como hungador di MLB. E pelotero cubano no a duda na gradici Los Angeles Dodgers y su compañero nan durante e tempo aki pa e apoyo ricibi. "Mi ta sinti hopi contento di a cumpli un aña den MLB y ta danki na Dodgers cu a dunami e oportunidad pa e ta mi aniversario", el a bisa. "El a bay bastante bon danki na e ayudo di tur mi compañero nan". E outfielder tin un total di 157 wega hunga desde e 3 di juni di 2013, y a acumula 30 homerun y 82 RBI, cu un tremendo average di .326. Esey ta inclui un participacion den playoffs den su prome chens, algo cu Dodgers no a logra desde 2009. "Un di e emocion mas grandi ta cu den mi prome aña mi tabata den playoffs cu un gran team y casi nos a logra algo cu tur hende na e ciudad aki kier".

Puig tabata un di e gran hungador pa Dodgers e temporada pasa, ya cu den momento a logra 42 victoria den 50 wega, pero no a mustra sorprendi pa su bon desempeño. "Semper mi a prepara fuerte pa duna lo mihor di mi mes paso esey ta loke mas mi gusta hasi, pasa pret riba e terreno y hasi cu e persona nan cu ta bini wak nos tambe pasa bon. Cosnan a bay demasiado bon y esey ta danki na e preparacion y e ayudo di Adrian Gonzalez". Pa e cubano, cu a firma cu Dodgers na 2012 y e proceso tabata un rollercoaster yena di experiencia nobo. "E cosnan cu mas mi ta contento cun'e ta e gran team cu mi tin, e ciudad unda mi ta y e fanatico cu ta bini tur dia. Ta bini casi tur dia 50 mil fanatico y esey ta ponemi contento. Esey ta dunami alegria pa sali hunga tur dia. Mientras mas persona tin pa apoyami, mas mihor nos ta sali hunga pa cu a gasta nan tempo despues di nan trabou enbes di descansa, bini y apoya nos, ta sinti orguyoso y ta bay cas contento".

# Luiz Felipe Scolari ta satisfecho cu e wega di Brasil



E tecnico Luiz Felipe Scolari ta satisfecho cu e forma cu Brasil ta birando mihor, prome cu e wega inaugural di Mundial otro siman. Despues di un victoria di 4-0 riba Panama den su pen-ultimo wega di preparacion, e entrenador a bisa cu t'e ainda tin algun ahustacion pa hasi, pero ta sinti cu su team ta riba e caminda di ta cla pa e prome wega contra Croacia aki 7 dia. Scolari a bisa cu t'e ainda ta preocupa, pero no tanto manera tabata algun dia pasa. Ta confia cu si e team sigui bira mihor, lo yega su debut den un nivel hopi mas halto.

Brasil ta hunga su ultimo wega di preparacion diabierna contra Serbia.



Segun prensa ingles

# Diego Costa ta hungador di Chelsea



E delantero di Atletico Madrid, Diego Costa a pasa ya e reconocimento medico pa hunga cu Chelsea, cu lo saca un total di 38,4 miyon euro pa e traspaso, segun The Guardian a informa diaranson riba su website. E internacional di 25 aña, ta concentra cu e seleccion di Vicente del Bosque na Washington, unda a traha riba e mesun ritmo cu su compañero nan den e ultimo sesion di training despues di e lesion muscular cu a sufri un par di dia atras. E hungador di Atletico lo hunga asina den e team di e portugues Jose Mourinho dilanti e publico di Stamford Bridge cu a wak'e hunga caba den semifinal di Champions, unda Atletico a gana Chelsea cu score di 3-1.

"The Guardian" a papia ademas riba e interes di e club propiedad di e ruso Roman Abramovich pa otro dos futbolista di Atletico, e mediocampista Tiago Mendes, cu ya a hunga den Chelsea e temporada 2004-2005, y e brasileño Filipe Luis. E corant ingles a bisa ademas tambe cu Atletico ta interesa na cumpra e delantero Roberto Soldado, cu por tuma e caminda bek pa Spaña despues di a bay hunga pa Tottenham procedente di Valencia na augustus 2013. E team di Atletico a anuncia e compra di e portero Miguel Angel Moya, procedente di Getafe. Despues di sera e temporada como tercer lugar den liga ingles, Chelsea di Mourinho ya a yega na un acuerdo di benta, na unda David Luiz a bay PSG pa 48 miyon euro.



# Miguel Angel Moya a firma cu Atletico Madrid




ATLETICO Madrid a anuncia diaranson e compra di e keeper Miguel Angel Moya pa tres temporada, despues di yega na un acuerdo cu Getafe pa e traspaso. E keeper cu 2 di april ultimo a cumpli 30 aña, ta e di dos compra di e team di Madrid pa siguiente temporada, aunke e club ta traha den mas refuerso, entre nan Guilherme Siqueira, di Granada. E yegada di Moya ta responde na e necesidad di Atletico pa cubri lugar di gol, na momento cu Thibaut Courtois, cu a hunga den e ultimo tres temoprada via prestamo di Chelsea, lo bolbe bek pa su club ingles y cu Dani Aranzubia su contract caba e siguiente 30 di juni. E keeper campeon di Europa U-16 y U-19 cu categoria abou di e seleccion spaño, a hunga e ultimo tres temporada den Getafe. Prome a hunga den Mallorca, cu a hunga den Prome Division entre 2006 y 2009, y Valencia, cu a permanece entre 2009 y 2011, prome cu a bay pa Getafe. Desde su debut den e categoria maximo, e keeper a hunga ya 205 wega den Prome Division, 26 di nan den e temporada aki, cu despues di lesiona su rudia banda drechi e mester a wordo opera y a perde e resto di wega nan e temporada.

# Floyd Mayweather a bandona Golden Boy Promotions



**PAR** di ora despues cu Richard Schaefer a bandona su posicion di hefe ehecutivo di Golden Boy Promotions, despues di varios luna di lucha interno cu e co-fundador di e empresa, accionista mayoritario y presidente Oscar De La Hoya, Floyd Mayweather Jr. a bandona e compania. Mayweather, cu su pelea nan a genera e mas cantidad di PPV den e deporte, a traha cu Golden Boy pelea pa pelea desde cu a bringa na 2007 contra De La Hoya, cu a stablece un record di PPV cu cerca di 2,5 pedido.

Pero Mayweather, cual compania Mayweather Promotions ta promove e pelea nan, solamente a traha cu Golden Boy pa Schaefer, cu a desaroya un amistad grandi durante e aña nan. Mayweather y De La Hoya no tin un bon relacion y no ta gusta otro y nunca a sconde esaki. Asina cu ora Mayweather, campeon di peso mediano junior y welter, bolbe bringa e siguiente pelea dia 13 di september, Golden Boy ya no ta involucra, segun e presidente ehecutivo di Mayweather Promotions, Leonard Ellerbe a duna di conoce. Ora a puntra si Mayweather lo traha cu Golden Boy aworaki si'n Schaefer, Ellerbe a bisa "dimes cu no". Esey ta un golpi di miyon di dollar na e compania di De La Hoya.

"Nos tin un gran relacion di trabou cu Richard Schaefer y esey nunca ta bay cambia", Ellerbe a bisa. "Richard ta un bon amigo y ta un gran homber di negoshi y ta un excelente promotor. Richard lo tin un impacto den tur loke e dicidi hasi, un tremendo impacto. El a construi e empresa ey desde cero y a hasi un trabou fenomenal. Nos tabata tin un relacion hopi estrecho durante varios aña y a traha man teni den pelea nan grandi. Mayweather Promotions lo sigui promove pelea di Floyd y Floyd lo sigui presenta pelea mas grandi den boxeo. Mi tin un tremendo team y cu lo sigui amplia durante aña nan y nos ta cla pa sigui". A specula fuertemente cu Schaefer eventualmente lo uni Mayweather Promotions y funda su propio empresa y sigui traha den colaboracion cu Mayweather y su asesor, Al Haymon. Ellerbe no kier a papia riba esey. "Richard a caba di pone su renuncia y ami no ta bay papia di loke Richard lo por hasi despues", Ellerbe a bisa. "Esey Richard mester bisa. Pero Richard tin un tremendo impacto den loke e dicidi hasi, y unda cu e bay. Semper nos ta bisa bon bini na liderman inteligente, pero nos no sa cua lo ta su futuro".





# Carlos Beltran a caba su rehabilitacion

**CARLOS** Beltran a bay di 5-1 den su ultimo wega di un suerte di Spring Training amplia, y por bolbe bek den e alineacion titular di New York Yankees den e siguiente dia nan. Beltran, cu a wordo poni riba lista di lesion pa 15 dia e 15 di mei debi na un dolor relaciona cu un dolor na su elleboog banda drechi, a conecta un hit y a dal dos fly cerca di right field diaranson, contra pelotero di liga menor di Toronto. E boricua ocho biaha selecciona All Star, a bisa cu no tin molestia na su elleboog despues di su tercer wega di rehabilitacion. Ta probable cu ora bolbe bek hasi'e como bateador designa. E catcher venesolano Francisco Cervelli, den e lista di lesion desde mitar di april pa un lesion na su musculo banda drechi, lo por cuminsa un proceso di rehabilitacion di liga menor diahuebs cu e team di Clase A na Tampa. A bay si'n hit den cinco turno, den su di cinco wega di rehabilitacion diaranson.



# Chelsea dispuesto pa ofrece 37 miyon pa Fabregas

**CHELSEA** di e portugues Jose Mourinho ta dispuesto na ofrece 37 miyon euro pa e mediocampista di Barcelona, Cesc Fabregas pa reemplasa e salida di Frank Lampard. Fabregas di 27 aña, lo por bandona Barcelona despues di tres temporada den e club y a mustra specialmente interesa pa hunga na Inglaterra, unda den e ultimo siman al menos cuatro club a mustra interes den dje. E medionan ingles a bisa cu e hungador di Arenys de Mar (Barcelona) ta elegi como sucesor pa e team di Chelsea cu a perde e mediocampista Frank Lampard. E hungador cu por hunga den mediocampo y den atake, "lo ofrece Mourinho mas creatividad den su intento di hasi su team mas atacante", The Daily Telegraph a scirbi. "E spaño tin cu construi brug cu Mourinho, cu a mantene un relacion cayente durante aña nan", segun The Guardian. Chelsea ta busca e firma di Fabregas, despues di confirma cu Barcelona kier cumpra e mediocampista di Atletico Madrid, Koke Resurreccion, cu Mourinho tambe a mustra interes. Ademas di e oferta di Chelsea, den e ultimo dia nan a papia di e posibel regreso di Fabregas pa Arsenal, team cu el a debuta na su 17 aña y a pasa casi un decada den e team. Manchester City tambe a drenta como favorito pa cumpra e hungador, di e mesun manera cu papia di e interes di Manchester United, cu ya a hasi dos oferta pa e hungador e temporada pasa, aunke e tecnico nobo, Louis Van Gaal, a bisa cu tin otro prioridad pa e team di United.

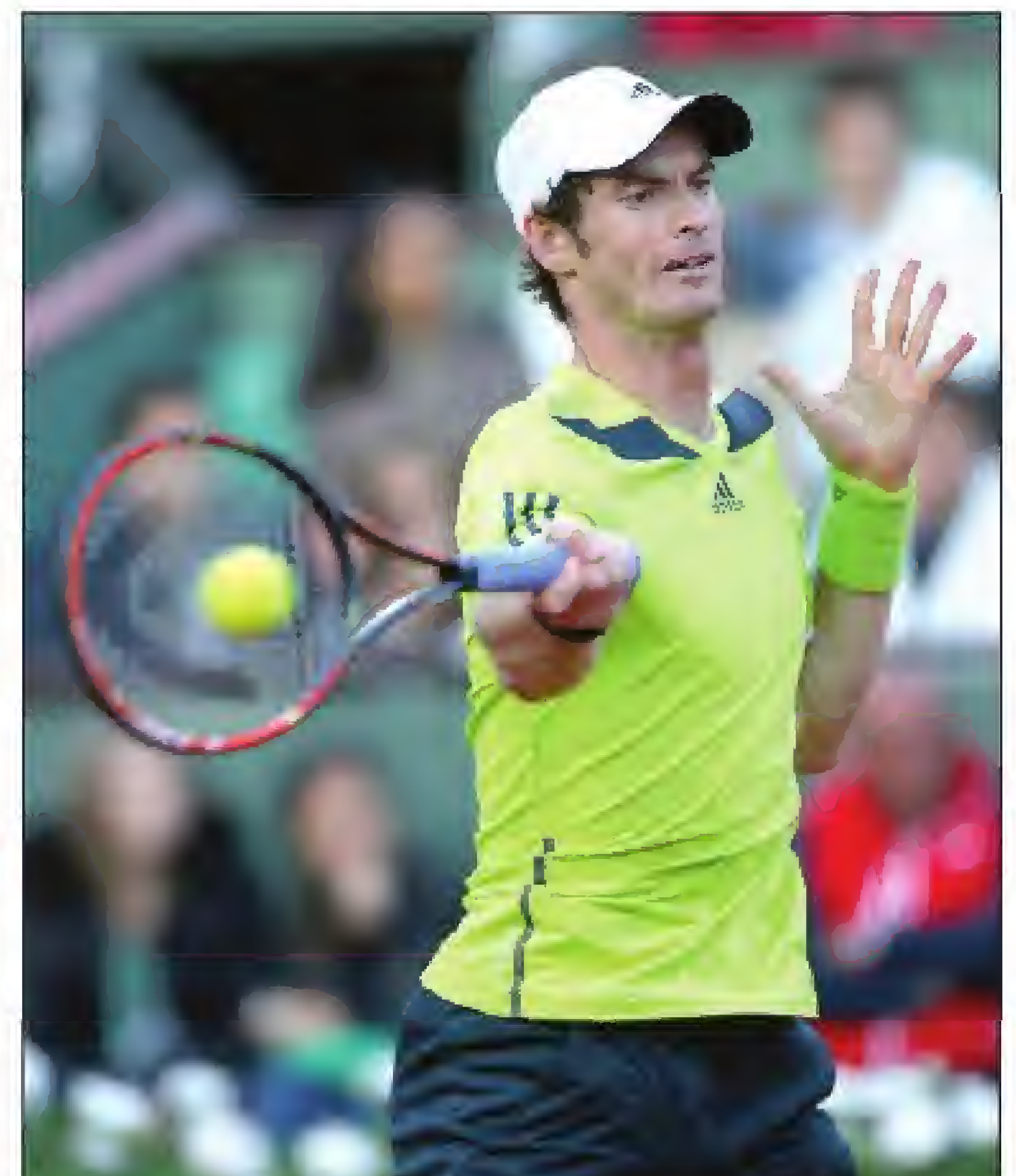


# Rafael Nadal a gana David Ferrer y avansa pa semifinal

**RAFAEL** Nadal, atrobe ta den semifinal di Roland Garros. E spaño, number uno di mundo (lo no ta esaki mas si no gana e torneo), a gana David Ferrer cu score di 4-6, 6-4, 6-0 y 6-1 y ta sigui riba caminda pa su di 9 trofeo na Paris. E ultimo ticket pa entre e cuatro mihornan tabata pa Andy Murray, cu a gana e frances Gael Monfils cu score di 6-4, 6-1, 4-6, 1-6 y 6-0 y sigura cu lo subi na di 5 lugar di ATP. Atrobe riba e veld di Suzanne Lenglen, Nadal mester a core di tras contra Ferrer, perdiendo su prome set den e torneo contra un otro gran hungador riba e tipo di veld aki. Ferrer a saca ventaha di 6-4 cu 13 winners y 8 error no forsa, contra 6 y 15, respectivamente di Nadal. E di dos tabata diferente, ya cu Nadal a logra break liher, y aunke a sufri cu su serve, por a sera 6-4 ainda si'n logra mas tiro winners cu error no forsa.

Pero e spaño ta sigui di menos pa mas den su intensidad. Paso ya den e tercer a logra dos break liher pa bay ariba 4-0, tendencia cu a sigui pa keda cu set, probechando cu Ferrer a laga poco cay. 11 game sigui a pone Nadal bay ariba 3-0 y serve den di cuatro set, momento cu a perde esaki. Sin embargo, tabata apenas un aviso paso a bolbe tuma wega over t'e cera e wega.





# Fase di Grupo

## Grupo A

- Juni 12 - Brazil Vs. Croacia — 4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo
- Juni 13 - Mexico Vs. Cameroon — 12pm - Arena das Dunas, Natal
- Juni 17 - Brazil Vs. Mexico — 3pm - Estadio Castelao, Fortaleza
- Juni 18 - Cameroon Vs. Croacia — 6pm - Arena Amazonia, Manaus
- Juni 23 - Cameroon Vs. Brazil — 4pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia
- Juni 23 - Croacia Vs. Mexico — 4pm - Arena Pernambuco, Recife

## Grupo B

- Juni 13 - Spaña Vs. Hulanda — 3pm - Arena Fonte Nova, Salvador
- Juni 13 - Chile Vs. Australia — 6pm - Arena Pantanal, Cuiaba
- Juni 18 - Spaña Vs. Chile — 3pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro
- Juni 18 - Hulanda Vs. Australia — 12pm - Estadio Biera-Rio, Porto Alegre
- Juni 23 - Australia Vs. Spaña — 12pm - Arena da Baixada, Curitiba
- Juni 23 - Hulanda Vs. Chile — 12pm - Arena Corinthians, Sao Paulo

## Grupo E

- Juni 15 - Suiza Vs. Ecuador — 12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia
- Juni 15 - Francia Vs. Honduras — 3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre
- Juni 20 - Suiza Vs. Francia — 3pm - Arena Fonte Nova, Salvador
- Juni 20 - Ecuador Vs. Honduras — 6pm - Arena da Baixada, Curitiba
- Juni 25 - Honduras Vs. Suiza — 4pm - Arena Amazonia, Manaus
- Juni 25 - Ecuador Vs. Francia — 4pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro

## Grupo F

- Juni 15 - Argentina Vs. Bosnia - Herzegovina — 6pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro
- Juni 16 - Iran Vs. Nigeria — 3pm - Arena da Baixada, Curitiba
- Juni 21 - Argentina Vs. Iran — 12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte
- Juni 21 - Bosnia - Herzegovina Vs. Nigeria — 6pm - Arena Pantanal, Cuiaba
- Juni 25 - Nigeria Vs. Argentina — 12pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre
- Juni 25 - Bosnia - Herzegovina Vs. Iran — 12pm - Arena Fonte Nova, Salvador

# Mundial 2014

## Grupo C

Juni 14 - Colombia Vs. Grecia
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

Juni 14 - C. Marfil Vs. Japon
9pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 19 - Colombia Vs. C. Marfil
12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia

Juni 19 - Grecia Vs. Japon
6pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 24 - Japon Vs. Colombia
4pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 24 - Grecia Vs. C. Marfil
4pm - Estadio Castelao, Fortaleza

## Grupo D

Juni 14 - Uruguay Vs. Costa Rica
3pm - Estadio Castelao, Fortaleza

Juni 14 - Inglaterra Vs. Italia
6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 19 - Uruguay Vs. Inglaterra
3pm - Arena Corinthians, Sao Paolo

Juni 20 - Costa Rica Vs. Italia
12pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 24 - Italia Vs. Uruguay
12pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 24 - Costa Rica Vs. Inglaterra
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

## Grupo G

Juni 16 - Alemania Vs. Portugal
12pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 16 - Ghana Vs. Merca
6pm - Arena das Dunas, Natl

Juni 21 - Alemania Vs. Ghana
3pm - Estadio Castelao, Fortaleza

Juni 22- Portugal Vs. Merca
6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 26 - Merca Vs. Alemania
12pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 26 - Portugal Vs. Ghana
12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia

## Grupo H

Juni 17 - Belgica Vs. Algeria
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

Juni 17 - Russia Vs. S. Corea
6pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 22 - Belgica Vs. Russia
12pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro

Juni 22 - Algeria Vs. S. Corea
3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre

Juni 26 - S. Corea Vs. Belgica
4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo

Juni 26 - Algeria Vs. Russia
4pm - Arena da Baixada, Curitiba




# Secuestro y maltrato



WILLEMSTAD - Central di Polis a dirigi un patruya policial na un cas na Weg naar Sta. Catharina pa un caso di maltrato di un dama.
Na e sitio e patruya policial no a topa cu e dama. Polis a compronde di personanan cu tabata na e sitio, cu un rato prome un homber a maltrata un dama y despues a hinca e dama cu un yiu muhe menor di edad den auto y bay for di e sitio.
Mas aleu a resulta cu e dama ta na poli na e momentonan ey.

E patruya policial a dirigi nan mes pa policlinica di SEHOS, y a topa cu e dama di 32 aña di edad, e yiu menor di edad den compania di e ex pareha.
E dama aki a declara na polis cu e y su ex pareha tabata tin un discusion fuerte cu a termina den un bringamento. Durante di e bringamento e dama a sufri fractura na su brasa robes.
Alrededor di 23.20'or polis a detene e homber G.S.F. nace na Corsou di 21 aña di edad, na policlinica di SEHOS, relaciona cu e maltrato ariba menciona
A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

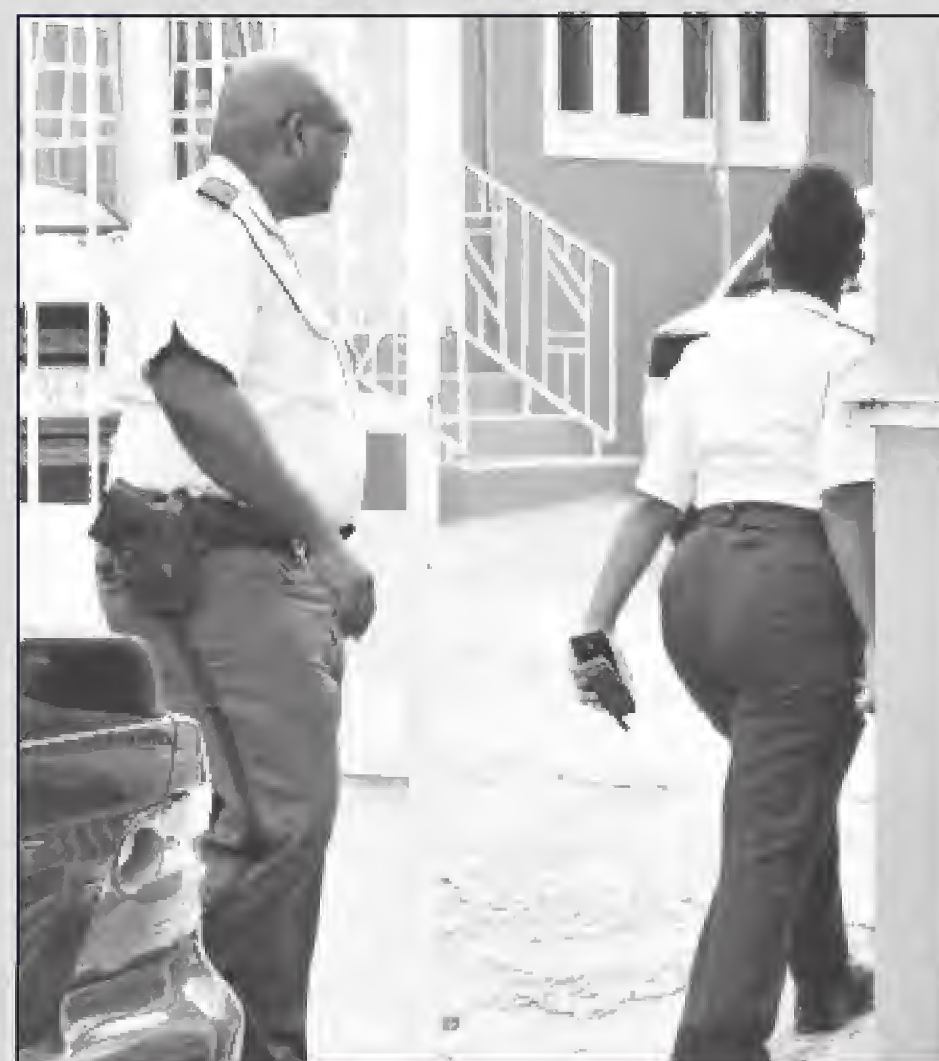
# Atraco riba 2 dama di edad



WILLEMSTAD - Ayera autoridadnan mester a bay Monte Verde despues cu un rato prome tipo ta yega den un di e hanchi smal nan, mira 2 dama di edad sinta ta papia cu otro y aki nan ta ranca nan cadena y core bay. Atraco team a keda yama pa asina atende cu otro caso mas di atraco.



# Atraco den Mahuma





WILLEMSTAD - Autoridadnan mester a bay Mahuma na un cas di un comerciante pa atende cu un caso di atraco. Na yegada di polis a compronde cu un rato prome 2 tipo pa ta sigur a drenta den e cas aki bisti na paña di fumiga (spuit contra bestia). Na momento cu nan a drenta den e cas ta logra mara e cria cu waya di telefon pa despues cu e varios papelnan di importancia y tambe varios articulo mas manera television. Un Yaris blanco cu tabata warda nan, nan a subi y bay. Algo prome cu a subi bay 1 di nan a bay laga e paña blanco cu e tabata bisti atras. Autoridadnan a confisca un bom di fumiga tambe pa mas investigacion. Atraco team ta esnan cu a sigui atende cu e atraco aki.

Xpresa bo mes

# Fondo Pensionnan su consecuencia ta mucho grandi pa politiconan hunga cune

Varios fondo di pensioen a kibra y otronan for di hopi aña pasa caba a tuma medida pa evita kiebro di fondonan di pensioen. Na Aruba e situación no ta diferente, mirando e problema constata y varios raport riba e vergrijzing y su consecuencia pa fondonan di pensioen y seguro medico.

Corsou ta ultimo país den Reino cu aña pasa, a dicidi di manda e fondo di pensioen di 60 pa 65 aña direct. Na BES Eilanden, Bonaire, Saba, St Eustatius for di 1 januari 2011 a bira 65/67 aña mescos cu Hulanda, mirando cu e islanan ey a bira gemeente Hulandes.

Na Aruba e combersacionnan cu sindicatonan a cuminsa for di anja 1997, riba edad di pensioen y vergrijzing y su consecuencia. Na 2001 a bin cambio di Gobierno di MEP a sinta cu 12 asiento. Gobierno di MEP tambe a mira e problema ey vislumbrando y di biaha a pidi Director di Inspecitie der Belastingen su conseho pa mira ki pa haci cu e fondonan aki. Pesey awe mi no ta comprende dicon awe e mesun persona y mesun partido na mando na 2001-2009 cu a traha tur documento, y dialoga cu sindicatonan y yega na convenionnan concreto, awe kier hunga política cu algo asina serio cu mester a sosode for di 1 januari 2005.

Pesey lo mi cita tur documento di tanto e Director y e Ministernan responsabel, pa nan stop di hunga cu algo asina importante pa nos pensionadonan caba y esnan den futuro. Aki mi kier cita e prome conseho, fecha 24 october 2002 dirigi na Ministernan Financien en Economische Zaken Dhr. N.J.J. Swaen BAC y na Minister di Volksgezondheid en Milieu drs. C.A.S.D. Wever. Kenmerk: Voorstellen tot wetswijzigingen landsverordeningen AOV/AVW en AZV Ad VI Verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd;

De AOV-uitkereringen worden gefinancierd uit de premieopbrengsten. De premieopbrensten zijn echter niet voldoende om de uitkeringen in de nabije toekomst te kunnen garanderen. De oorzaak hiervan is mede gelegen in de sterk toenemende vergrijzing. De vergrijzing kan gefinancierd worden door de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen zonder dat dit een premielastenverzwaring-middels verhoging van het premiepercentage voor de beroepsbevolking met zich meebrengt. Voorgesteld word om de verhoging van 60 jaar naar 65 jaar gefaseerd te laten plaatsvinden.Esaki Directora e tempo ey di Directie Financien mw.mr. E.C. Wever-Croes a conseha Gobierno después di un estudio hunto cu directivanan di SVB y AZV. Hasta a bay asina leu, y a bisa e Minister lo siguiente; De concept-teksten met toelichting zult u binnenkort ontvangen. Deze voorstellen zijn stand gekomen in overleg met de SVB en directie AZV. Indien u met deze voorstellen kunt instemmen, verzoeken ondergetekende u de goedkeuring voor te leggen aan de ministerraad.

Firma pa. DE INSPECTEUR DER BELASTINGEN, mv. mr. E.C. Wever-Croes.

Aki nos ta mira claramente cla cla, con na 2002 caba, Gobierno sa, cu e fondo no lo wanta, pa motibo di vergrijzing. y cu pronto e fondo no por carga su mes mas, y mester bay tuma medida na tempo pa scapa e fondo. Y esaki tabata e situación y esaki Gobierno di MEP na 2003/04 a bay den dialogo cu sociale partners pa yega na un acuerdo pa hisa edad di pensioen di 60 pa 65 aña y hisa premiegrens etc.

Pero kico a pasa na 2004?????

Den articulo 2, lo mi trece e bijlage cu e Directora a papia di dje, punto pa punto, y tambe e voorstel pa Parlamento di e Minister, pa aprobación fecha 27 juli 2004, pa edad di pensioen subi di 60 pa 65 aña, entrante 1 januari 2005. Pero kico a pasa??? Dicon no a sigui trate? Wel keda pendiente pa articulo dos. Pasobra awe después di 12 aña y 10 aña, no por bin bisa y grita ta medida. Nos ta 10 aña mas leu, na unda si no a tuma paso, e fondo lo kibra na 2015, manera e Directora a bisa. Pesey nos ta exigi politiconan sincero, cu ta sirbi interés general, y no awor, kier hunga cu un fondo, cu mester a pone safe for di 1 januari 2005. Documentonan ta papia pa nan mes. Asumi responsabilidad manera bo a asumi na 2002. Bo sa, kico pa haci, y loke bo a recomenda y laga atrás, ta hustamente loke e Gobierno aki haci pa boso. Masha danki pa espacio ricibi, pa informa e pueblo cu e verdad

Alberto R. Vrolijk

Xpresa bo mes

# Duurte toeslag di un pensionado bo no por mishi cune

Un pensionado ta un persona cu a dedica mas di mita di su bida, traha pa gobierno, paga premie pa su Pensioen pa awe E ta gosa di un pension bon mereci, pa E por gosa e last lap di su bida cu su pensioen den tur trankilidad , sin ta wordo molestia pa ningun sorto di gobierno. Ta un lastima pa bo weita con nos Prome minister Mike Eman ta uza Juan David Yrausquin, pa haci trabou sushi pe, pasobra den e gobierno aki ta un hende so ta tuma tur decision y esey ta Sr. Mike Eman (palabra di Richard Visser ex Minister). Elimina duurte -toeslag for di Pensionadonan mester a sali for di mente diabolico di un burdugu of un psicopata, un hende di sano huicio hamas por tuma tal decision pa castiga y cuartisa E pensionadonan y ta laga nan tur na sanger cu e medida di kita mas di trinta 30% porciento di nan pensioen. Kier kita 20% di salarionan di werksternan cu ta traha contract cu ta Fis 1800.00 y lo bahe na Fls1440.00 Florin cu ta Fls360.00 menos, awor kier kita duurte-toeslag cu ta nifica kita mas di 30% di salario di pensionadonan, kiermen cu Sr. Mike Eman kier kita mas cu Fis 1000,00 Florin pa luna for di un Pensionado. E acto di abuso aki ningun pensionado lo bay acepta. Un lider mester ta honesto y sincero cu su pueblo y no para gaña 33 Mil hende pa logra su meta pa bini cu medidanan pisa contra e pueblo cu a vota pe. Un homber cu ta gaña ta un homber degenera sin moral y dignidad y no merece respet di otro. Pensionadonan no ta culpabel cu Sr. Mike Eman a bini cu dos Minister mas acerca, 7 (shete Minister) ta suficiente pa Aruba traha cune, no tawatin necesidad di aumenta pa 9 (nuebe minister) pa awe e Begroting ta carga e peso di dos minister di mas cu E Pensionadonan y werksternan tin cu bay paga pe. Si kier bay reduci gasto di Gobierno, mester bay cuminsa cu kita E dos ministernan Juan David Yrausquin y Paul Croes.

Semper Aruba a custumbra traha cu 7(shete) minister, mester bay baha salarionan di Minister y Parlamentarionan cu 20%, mescos cu werksternan y despues por bay pensa di papia cu Pensionadonan pa wak kico nan opinion ta, pasobra bo pensioen ta pa bo gosa di dje, pero no pa Gobierno kita for di dje. Si mester bay kita Duurtetoeslag for di mi casa su Pensioen lo mi bay HUEZ pa busca mi derecho. Simplemente imagina bo cu fin di e luna aki bo ta cobra Fls. 1000.00 Mil Florin menos di bo pensioen y tin hende cu e duurte toeslag ta mas halto cu nan Pensioen. Tin hende den gobierno cu tin dos salario mester manda tur cas pa hobennan haya trabou. Pakico no ta cobra e comerciantenan cu tin belasting atrasa y pone nan paga locual nan debe caha di gobierno. Si awe a laga Aruba cu su B.B.O lo no tawatin medidanan pisa ariba lomba di e clase trahado.

A bay privilegia Valero, cu un premio CASH, pa castiga e pueblo di Aruba cu medidanan pisa ariba nan lomba. Otmar Oduber Please sali na defensa di nos Pensionadonan E grandi nan cu a traha fundeshi di nos economia, bini cu bo Partido pa caba. No laga Aruba na caya, Bo a priminti un Partido politico nobo, pasobra bo ta contra abuso nan di Sr. Mike Eman, abo no ta Raiz di A.V.P y cu bo 4 Mil voto bo no a bira waarnemend Min Pres y mi tin sigur cu bo persona hamas por ta contra nos Pensionadonan y lo permiti, pa Sr. Mike Eman baha pensioen di nos grandi nan cu mas di 30%, Mi ta haci un suplica pa cada Pensionado wak ariba bo payslip cuanto bo duurtetoeslag ta, E cifra ey lo ta locual Sr. Mike Eman lo bay kita for di bo pensioen. ta yama Arubianonan pa pan di Dios, pero e pan ey ,mas dia pasa ta bira piedra y lo dal nos gobernantenan duro den nan cabes, pa nan siña cu un pueblo bo no ta gañe of tume haci CHAMBON

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280

Semper cu permiso pa pone mi nomber adres y Telefon

# Diasabra awor tin One Day Bracket na Palo Marga





Diasabra awor un biaha mas pista di Palo Marga lo ta activo y e biaha aki lo ta pa e autonan di careda cu un evento yama One Day Bracket. Categorianan cu lo mira accion Diasabra awor lo ta IHRA Summit Super Series Jr. Dragsters, No Box y Box cual tur ta categorianan valido pa e IHRA Summit Super Series di Merca, tambe lo bay tin competencia den e categorianan Sportsman Bike, Front Wheel Drive y Import Class. Portanan di Palo Marga lo habri pa 3or di atardi y e prome round di qualifying ta cuminsa pa 4or di atardi. Entrada lo ta Afls. 20,= pa persona y inscripcion lo ta Afls. 80,= pa categoria cu excepcion di Jr. Dragster cual ta gratis. Pa esnan cu ainda mester keur nan vehiculo di careda lo bay tin Technical Inspection y esaki lo ta di 3or pa 6or di atardi bou di e garage di The Boss Racing. Ya caba tin varios coredor cu a bin ta haci personal challenge cu otro y esakinan lo topa otro heads up durante di e qualifying passnan pues bin yega na ora pa asina abo tambe por disfruta di e personal challengenan cu lo tin Diasabra awor na Palo Marga. Na final di e anochi lo bay tin un show special di e Stuntman loco di Aruba esta Ruthley Zievinger cual lo bay hop un auto den reverse, dus wak pa bo t'ey paso Ruhtley lo haci e show unico aki na Aruba prome cu e sali pa Corsow unda ya e expectativanan ta grandi pa haya e show aki di Ruthley Zievinger. Dus Diasabra awor 7 di Juni, One Day Bracket riba pista cu bon careda, personal challenges, stuntman show, bon musica y hopi mas dus nos ta warda tur hende pariba na Palo Marga International Raceway Park.



# Recomendacion di Departamento di Salud Publico si ta biahando pa Brasil en conexion cu Copa Mundial di futbol 2014

Copa Mundial di futbol di FIFA ta dilanti di porta y ta den cuminsa. Hopi ta esunnan cu ta biahando pa Brasil pa presencia e evento aki cu ta cuminsa dia 12 di juni venidero te cu dia 13 di juli. Durante e evento aki lo tin un multitud grandi di hende di diferente nacion, region y cultura. Esaki ta trece cune un riesgo pa adkiri un enfermedad contagioso durante di e bishita na Brasil y propaga esaki na regreso pa nos pais.

Como tal Departamento di Salud Publico ta recomenda tur persona cu ta biahando pa Brasil pa por fabor tuma contacto cu Seccion di Malesanan Contagioso (Dienst Besmettelijke Ziekten), telefon 522-4222, pa asina haya informacion tocante e vacunanan cu ta esencial pa tuma. Vacuna mandatorio ta pa Keintura Geel (Gele Koorts). Ta recomenda tambe pa tuma vacuna MMR cu ta contra Sarampi, Rubella (Rodehond) y cacheton y vacuna contra griep.

Tambe ta importante pa tene cuenta cu consumo di alimento y awa por causa entre otro enfermedad manera Hepatitis-A y diarea. Uza awa potabel.

Proteha contra pica di sangura. Evita pica di sangura door di cubri cuero exponi, uza repelente contra insecto, permanece y drumi den cambernan cu airco of cu screen dilanti porta y bentana y uza muskitero si ta bay drumi pafo. Esaki pa proteha bo mes contra e.o Keintura Geel, Dengue etc.

Evita infeccion transmiti sexualmente, uza condon.

Proteha bo mes contra e efectonan di calor. Deshidratacion y otro complicacion relaciona cu calor ta comun durante sorto di evento aki. Bebe suficiente awa potabel y uza proteccion contra solo. Laba bo mannan frecuentemente cu awa y habon.

Na momento di regresa Aruba ta hopi importante den caso cu bo haya keintura, diarea of algun otro problema di salud pa tuma contacto mes ora cu bo dokter di cas of DBZ.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Trupiaal N.V.

**Pariba di Brug:** Seroe Preto N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr.-

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial



**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

"Healthing", e movemento nobo den mundo di limpiesa

# Lysol ta hiba bo Miami y duna bo e oportunidad di gana hopi premio mas

Lysol, e lider den e mercado di producto di limpiesa ta presenta un concepto nobo, yama "HEALTHING". Esaki ta un movemento, unda ta pone enfasis riba e motibo pakico nos ta haci limpi, no simplemente pa tene areanan rond di nos limpi, pero pa desinfecta y proteha nos famianan y hende rond di nos contra di virus y bacteria cu por haci nan malo. Pa tene nos mes y nos sernan keri, saludabel. Cu e slogan "Stop just CLEANING. Start HEALTHING" Lysol kier comunica e importancia di uza productonan di calidad cu ta duna bo e confiansa cu bo famia y esnan cu bo ta stima ta bon proteha.

Hunto cu e introduccion di Healthing, a lansa un tremendo campaña na unda ta duna consumidornan oportunidad di gana premionan grandi manera un trip completo pa MIAMI of e wasmashin di mas eficiente riba mercado internacional, ganadora di e reconocimento "2014 Energy star Most Efficient washer", un High Efficiency Frigidaire Front Load Washer di FRIOMAX.

Pa participa ta masha facil, djis cumpra 3 productonan di Lysol of otro di e marcanan aki distribui pa FRASA: AIR WICK, DETTOL, FINISH, EASY ON, EASY OFF of WOOLITE na punto di benta participante pa bo ricibi un coupon. Yena bo informacion y deposita e coupon hunto cu bo recibo den e cahanan promocional na punto di benta participante. Ultimo dia pa participa ta Juni 30, 2014.

Pa promove e tremendo campaña y Movimiento aki tambe a cuminsa cu e Healthing Tour na unda ta bishita un supermercado diferente cada fin di siman regalando premio instantaneo manera servicionan di limpiesa na bo cas, voucher di supermarket, basket di Lysol y hopi mas. Pa e lista completo di supermercado participante y schedule di e Healthing Tour por bishita www.facebook.com/Frasa of yama 5823750.












## Resultado di Loteria




**LOTTO CATOCHI**

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 6109 | 0030 |
| 5951 | 3290 |
| 0196 | 8924 |

**ZODIAC**
2:30 4246 Piscis
9:00 7556 Libra

**BIG FOUR**
2:30 2541
9:00 2587

**LOTTO DI DIA** 13-26-27-05-20

**LOTTO 5** 06-01-04-11-27
Letter (1)
Joker (22)

**DIARIO**
7370
7021
6855

**SUPER FOUR**
7510



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi ta chikitu, mi sa Duna mi Bo pas Drenta den mi kas Drenta den mi bida Kambia tur mi struktura Sana tur mi heridanan Siña mi di bo santidat Mi ke stima Abo so Pasobra Bo ta mi gran amor Hasi un milager den mi".

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di: Nos ruman, mi sobrina y nos tanta Stima.



**Maria H.A.Dirksen**
*13-08-1953 †29-05-2014
Cariñosamente yama "Ija"

Na nomber di su ruman-nan:
Vdo. Emiliano(Emi) Dirksen y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico(Tico) Dirksen na Venezuela
Sixto(Chicho) Dirksen
Lucrecia(Anna) Dirksen y yiu nan
Gisela Dirksen y Milo Werleman

Tanta: Cecilia Ridderstap-Everon y yiunan

Sobrino y Sobrina-nan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete Dirksen y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff y yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul Dirksen y yiunan y Cristina Werleman
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Randy Dirksen
Angel Kelly y Dilenia y yiunan
Leo Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Jane y Roberto Geerman Dirksen y yiunan

Manera Sobrino: Freddy Rijna

Sobre Sobrino(a)nan:
Eduard, Ederick, Egbert Brete
John y Sharlin Dirksen na Hulanda
Jean-Lyne y Jaimy-Lyne Dirksen
Mayron, Rose-Anne Dirksen
Jessica Dirksen
Daniël, Susan Geerman na Hulanda
Stephany, Denilson Geerman
Leandra, Luis Angel Kelly
Devyne Geerman na Hulanda

Manera Sobre-Sobrina-nan:
Arzuliane y Shantal Arzuza Avila

Stima manera yiunan:
Leo, Ederick, Michel na Hulanda, Isabella, Devyne

Ihanan: Jane, Leo, Egbert, Cinthia

Madrina: Reineta Willems y Famia.

Persona-nan Stima: Zeraida y Gregory Maduro-Romero
Vda.Fabia Romero y Famia

Amiga (o): Mayra Ramos, Gladys y Rolando Romero, Freda Maduro, Lucia Smit

Primo y Prima nan Comer y Comper nan y demas Famia nan ta invita tur bisiña, amigo(a)nan Y conocir nan pa asisti na e acto di Entiero,cual lo tuma lugar Diasabra 7 Juni 2014
Saliendo for di Papilon 113 pa Misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz E restonan mortal di Maria lo ta reposa for di 12'or di merdia pa 3:30pm na Papilon # 113
Adres pa Condolencia: Papilon #113

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



**Sra. Veronica Kock-Krosendijk**
mihor conoci como "Ika" of "Nana"
*28-01-1949 †02-06-2014

Esposo: Laureano "Nano" Kock

Yiu: Valentino Leonardo y Jamira Kock

Mayornan:† Theofilo y †Polonia Krosendijk- Krozendijk

Nietanan: Valjienne y Jirvianna Kock

Yuinan di criansa: Anthony Kwidama, Ashna Vos, Jason Vos
Jean-Marie Vos
Rumannan: Dominico "Coco" y Maria Krosendijk
Beatrix "Bea" y Ricardo Kwidama
Maria Krosendijk y Rosendo Kock y famia
Seferino "Adri" y Catharina Krosendijk
† Maria Mercedes "Mechi" Hernandez

Sobrino y sobrinanan: Silvia y Guillermo Ruiz, Jahaira "Jacky" y Gregory Maduro y famia, Eric Kwidama y Daisy Krosendijk y famia, Anthony y Natasha Kwidama y famia, Bryan Krosendijk y Ghislaine Gomes, Andrëina Krosendijk y Ryan Schwengle, Anoushka Hernandez y Cedrick Richardson y famia, José Hernandez

Tanta y Omonan: Brigida Croes-Krozendijk y famia † Maximo Krozendijk y famia, † Cerilio "Richi" Krosendijk y famia, Narcisio Krosendijk y famia, Johan Krozendijk, Jacobo "Coco" Krosendijk y famia, Theresita Koolman-Krosendijk y famia, Regina "Ina" Krosendijk †Otilia Koolman-Krosendijk y famia, †Maria Marcelina Krozendijk-Krosendijk y famia

Swanan y cuñanan: Francisco "Chico" Hernandez †Jacobo y Ana Kock y yuinan, †Maximo y Clarita Kelly y yuinan

Prima di cas: Texiana Willems-Krozendijk y famia

Mescos cu nietonan y nietanan: Shykia, Desharina, Amadee, Antonella, Suehaile, Ettienne, Natiushka, Joceanne, Ansheska, Larianne, Lydienne, Gerard

Famianan: Kock, Krosendijk, Krozendijk, Jansen, Koolman, Croes, Rasmijn, Semeleer, Kelly, Kwidama, Goeloe, Pas, Hernandez, Ruiz, Maduro, Vos, Gomes, Schwengle, Richardson, Trimon, Bikker, Jones, Chatlein.

Su primonan y primanan, su comernan y compernan, su ihanan, su amigonan y amiganan di cas y demas famianan, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 di Juni 2014. E resto mortal di nos difunto stima lo reposa na Seroe Biento 28 for di 12'or di merdia te cu 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diaranzon 4 di Juni 2014 di 7or pa 9or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Cu Tanchi Ika sosega na paz.

**Gradicimento y Invitacion**

Na nomber di su Mama, Ruman, Jiunan y demas famia, nos ta gradeci tur esnan cu na un manera of otro a convivi cu nos y sostene nos na ora di fayecimento y entiero di nos querido:



**RYAN RIGIO KOCK**

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu tabata presente, na tur esnan cu a manda flor, telegram, mensahe y yamadanan. Danki na su coleganan di Ritz Carlton, su ex-coleganan di Arumil y Mariniers Kazerne especialmente Kapitein Werleman, su Bikersnan di Camacuri, Harley Davidson, HOG, Cascabel y Spikes, na Motorbrigade di Cuerpo Policial, Personal di Rode Kruis, na Dominee di Savaneta Kamp y na Pastoor Andre di Sta. Cruz pa e bunita palabranan. Especialmente na Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio.
Alaves nos ta invita pa 2 Santo Sacrificio di Misa: diawebs 5 di juni pa 7'or di anochi, y diasabra 7 di juni pa 7'or di anochi na misa Fatima Dakota.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento**

Na nomber di su Mama, Mescos Tata, Ruman y demas famia, nos ta gradeci tur esnan cu na un manera of otro a convivi cu nos y sostene nos na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Arnold Sietse Reeder**

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu tabata presente, na tur esnan cu a manda flor, mensahe y yamadanan. Danki special na Scolarship Foundation, Pampered Pirate/Sunspecs, St Dominico Groep, y tur cu a toca y kanta y duna nan bunita palabranan, Especialmente na Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio.
Danki di Curazon.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor manda mi Bo luz y Bo berdad.
Ta nan lo guia mi y hiba mi na Bo sero santo,
na bo luga di bida.
Salmo: 43: 3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual cu e a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



**Vito Roy Dirks**
mihor conoci como "Roy"
*15-06-1951 †03-06-2014

Na nomber di su:
Esposa: Aurora Dirks-Herrera

Mama: Irma Dirks-Dabian

Rumannan: Enry y esposa Luzmary Dirks-Garcia
Lando y esposa Fanny Dirks-Franken
Stenly y Gina Koolman

Sobrinonan: Ezzard u Jeanine
André y Delilah (Hulanda)
Howard Leslie
Emanuel
Enthony
Antony (Hulanda)

Sobrina: Iliana y Franklin

Cuña: Lina Herrerea
Swa y cuñanan na Colombia

Ex-cuñanan: Linda Croes, Trina Irausquin
Omo: Carlito (Chu) Dirks y yiunan
Tantanan: †vda. Maria Louis (Chita)
Dirks-Kock y yiunan
vda. Carla Koolman y yiunan
vda. Dinichi Kelly y yiu
vda. Maria Zievinger
vda. Lucy Coll y yiunan
Jolanda y Lucio Tromp y yiu
vda. Elsa Dabian y famia (Hulanda)
Evi y Chichi Dabian y yiunan
Violeta y Poy Wester y yiunan
Haime y Yvonne Dabian y yiunan

Demas famia: Herrera, Dirks, Dabian, Herrera, Garcia, Franken,Koolman, Ras, Libier, Amaya, Weller, Bergrok, Croes,Irausquin, Kelly, Zievinger, Coll, Tromp, Maduro, Geerman, Wester, Lee, Everon, Paskel, Kock, Roos

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 6 di juni 2014 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

## Ladronnan ta bay cu basta articulo for di auto

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 00.52, na 7west den Weststraat, na unda ladronnan a horta cos for di u n auto. Eynan e homber R, ta bisa Polisnan cu desconoci a kibra e bentana patras di e auto y a bay cu diferente cos. E ta bisa cu e ta manda un lista hunto cu e denuncia. E auto ta pertenece na Jays Carrental numera A-2905 y tabata para den e parkinglot di 7 West.

## Ladronnan ta drenta den cas na San Nicolas

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 00.39 den I. Wagemakerstraat, na unda ladronnan a drenta den un auto. Polisnan a tuma e keho.

## Problema entre gang di Mabon y di Cayenastraat a lanta cabes atrobe

Polisnan a bay cu urgencia diamars 13.07, na haltura di EPB San Nicolas, pa un pelea cu ta menasa pa cuminsa. Algun informacion a drenta cu un grupo di mucha homber lomba sunu a bay pa bringa cu un otro grupo. Polisnan a bay na e sitio y no a topa cu ningun hende. Despues ta bolbe drenta melding, cu e grupo ta den Caya Jose Geerman y ta sconde ora cu Polisnan a yega. Na e cas ta biba e conocido di Polis V.T.P. Polisnan a bay na e sitio y a topa cu henter e gang di Mabon, entre otro, Aldon G,Brandon G y Aishel T. Aldon a bisa cu merdia, hendenan den un Toyota blanco a tira cu pistol di aire riba dje. El a mustra polisnan e herida nan na su mannan y tambe su brasa parti ariba. Segun informacion cu Polisnan a haya, ta cu e gang di Mabon Kavel y di Cayenastraat tin problema cu otro atrobe. Polisnan lo keda tene vigilancia cu auto, te ora cu e scol di EPB caba. E coordinador di Polis di Bario a wordo poni na haltura.

# Encuentro amistoso ABC atrobe un éxito













KRALENDIJK -- Fin di siman tabatin atrobe e encuentro amistoso entre docentenan di SGB di Bonaire, St. Jozef VSBO di Còrsou y EPI di Aruba.

E biaha aki Aruba tabata sede di e encuentro anual aki. Aña pasá tabata Còrsou y e aña benidero Bonaire ta atrobe na turno.

E encuentro a cuminsá diahuebs mainta na Parke Arawa, caminda Vale Croes a tene un presentacion p'e participantenan n'e intercambio.

Despues tabatin diferente wega y competencia hopi dibertido. Anochi nan a bishitá Carubbian Festival na San Nicolas.

Diabièrnè e grupo a bishitá Museo Arqueológico di Aruba y ademas a haci un recorido di tram. Atardi tabata liber p'e bishitantenan haci compras.

Atardi tabatin un actividad denominá como 'Barefoot and Swimming Bash' na Boca Catalina

Diasabra mainta tabatin un charla na encargo di Famia Planeá.

E tema tabata con maestronan por informá mayornan tocante sexualidad den cantina di EPB na Oranjestad. Anochi tabatin clausura cu un actividad social na Parke Arawa.